



Fiestas
SAN ANTONIO ABAD
2006



Parroquia
San Antonio Abad
Salesianos
Valencia

Senabre.- Ingreso en Caja igme



BANCAJA

Si no es bueno para ti,
no es bueno para nosotros.

Agua bendecida y bendita

La liturgia no sólo se expresa con palabras y con gestos y posturas del cuerpo humano. También los elementos naturales entran en su lenguaje simbólico.

El agua es una realidad en verdad polivalente: sacia la sed; limpia, purifica; su frescor nos hace gustar las delicias del baño en días de calor; es fuente de vida para los campos, sin ella no hay vegetación; es origen de la fuerza hidráulica, sin ella también la industria quedaría paralizada...

Porque el agua es el tesoro más preciado de la tierra. En los países de sequía persistente, la lluvia es siempre la mejor noticia. En el trópico, las lluvias torrenciales preanuncian fecundidad. En muchos países todo depende de la lluvia. Se mira siempre al cielo.

En las diferentes culturas o religiones, el agua, que limpia y purifica, se ha convertido en signo de la *pureza interior* del hombre. El baño en agua en contexto religioso -tanto a orillas del Ganges para los indios, del Nilo para los egipcios o del Jordán para los judíos- quiere representar el perdón de los pecados y la santidad interior. La *hermana agua*, como dice San Francisco de Asís, nos recuerda siempre la pureza de corazón.

Por otra parte, todos los pasajes bíblicos -la creación del mundo, las aguas primordiales que aparecen como elemento fecundante de toda vida, el agua del diluvio, instrumento de castigo y purificación, el paso del mar Rojo en el que el pueblo de Israel experimentó a través del agua la liberación de su esclavitud...- todos nos muestran la profundidad del sentido del Bautismo, que nos purifica, nos renueva, nos hace nacer a una vida nueva y nos incorpora al misterio de Cristo que atraviesa la muerte para resucitar a la Vida.

El agua es transparente porque deja entrever al que la creó para nuestro bien. Suena siempre a *agua viva*, que Cristo ofreció a todos. Basta con tener sed.

Los salmos cantan continuamente el agua. Restaura nuestra sed, nuestro calor y cansancio; es pureza y fecundidad; nos recuerda la sed de Dios: "nos has hecho, Señor, para tí". . . (San Agustín); "como la cierva suspira por las fuentes de las aguas" (Sal 41,2).

¿Ser embalse útil o agua encharcada? Dependerá de nuestra capacidad de dar. La verdadera agua no se embotella ni se vende. Es de todos y para todos. podemos siempre dar un vaso de agua (Mc 9, 40). Cuando falta, sentimos su valor. Se conserva sólo cuando se cambia en el *vin*o nuevo o *agua viva* de Caná, de la cruz, de Pentecostés.

En la fiesta del titular de nuestra Parroquia, *San Antonio Abad*, es tradicional ofrecer *agua bendecida* a la entrada de la iglesia. Recordamos aquel famoso pozo que hubo años atrás y que desapareció por motivos sanitarios. Todavía hay personas que siguen bebiendo el agua con la confianza de ser aliviados, por intercesión del santo, de sus males de garganta y de otras indisposiciones, recordando los versos de la fachada de la iglesia: "Si algú no pot parlar bé o no té la llengua prou neta, Sant Antoni té un remei: l'aigua de la campaneta".

Y agua bendita. Con ella bendecimos las personas, las casas y las tiendas, toda clase de objetos; y en este día muy especialmente los campos y granjas y toda clase de animales, sobre todo los de compañía, que en una larga procesión festiva pasan por delante de la tribuna.

Hoy enviamos desde nuestra Parroquia, en nombre del Santo Abad Antonio, una bendición especial a todos los miembros de la Hermandad que preparan, animan y alientan la fiesta con ilusión, dedicación y trabajo, teniendo, a la vez, un recuerdo cariñoso por tantos amigos nuestros que agasajarán al Santo personalmente. Bendición que queremos que llegue a todos los que hacen posible el éxito de esta fiesta, a los barrios que nos rodean, a todos los devotos que vienen a encomendarse al Santo Abad.

Que el agua de esta bendición llene de alegría a todos, preserve a nuestros animales de todo mal y calme la sed de nuestros campos y los haga fecundos.

Feliz fiesta en familia.

José Lafuente. Párroco.

“SAN ANTONIO ABAD EN LA TRADICIÓN VALENCIANA”

Por José Monferrer Visiedo

La fiesta de S. Antonio se introdujo bastante tarde. Parece ser que fué uno de los confesores venerados debido a la influencia de los escritos de San Atanasio.

A nuestra tierra vino seguramente con la reconquista, porque aparece en el libro de las Horas de Morella, debido a un morellano, obispo de Tortosa y se extendió por toda la diócesis la fiesta de S. Antonio en el sínodo del año 1311.

Algunas de las cofradías fundadas en los comienzos de la cristiandad valenciana medieval, se acogieron al patronazgo del Santo y hubo una dedicación de iglesias, ermitas e incluso toponímicas dedicadas al Santo a veces relacionados con las ermitas, barrios y calles, barrancos y ríos; valles y montañas. El cabo de San Antonio, es un buen exponente en la costa alicantina.

La iconografía de San Antonio se manifiesta vestido de ermitaño con túnica negra u oscura, con capa del mismo color y capucha. En sus manos un báculo de Abad, llevando un libro en la mano y acompañado de un cerdito. Tiene una campanita colgada del báculo. Hay una llama de fuego en la Tierra, como expiación de los pecados y la cruz egipcia, como signo de inmortalidad.

Es el monje medieval con una misión obligado de ayudar a los pobres, enfermos y disminuidos.

El “cerdito” o “porquet”, mencionado, significa para algunos, el demonio o fuerza del mal que tentó al Santo. Para otros, simboliza los animales feroces que le hicieron compañía en el desierto y que domesticó. Por eso es el patrón de las bestias, animales domésticos y de todas las ganaderías.

Las tentaciones de San Antonio tienen un motivo de lujuria. Mujeres tentadoras con cuernos, cuyo origen es satánico. Desde el siglo XVI, aparecen desnudas, repeliéndolas con la cruz y la oración.

Distintas trayectorias se han extendido a lo largo y lo ancho de la geografía comunitaria valenciana. Así los frailes antonianos impusieron la costumbre de poner cerdos sueltos en las calles para que los pasturaran.

La gente los alimentaba y cuando estaban ya cebados, los sacrificaban para repartir entre los más pobres y menesterosos.

Cuando se prohibió la circulación de animales por las calles, solamente se libró el cerdo de San Antón.

Muchos clavarios y festeros en algunos pueblos acostumbraban a rifarlos y obtener ingresos para pagar las fiestas patronales.

Es tanto el calado antoniano en el pueblo llano y jerárquico de la sociedad medieval valenciana que hacemos mención al refranero que ha inculcado a lo largo de los tiempos.

Así, por ejemplo, como la fiesta es en enero frío y desapacible, como el más significativo después de los R.R.M.M. dice así:

- Dels sants de gener, Sant Antoni es el primer.
- Sant Antoni del porquet, és el primer sant del fred.
- Per Sant Antoni del bacó, cadascú al seu racó.
- Per Sant Antoni comencen els focs i s'acaben els jocs.

O refranes referentes a la luz diurna.

- Per a Sant Antoni Abat, mitja hora per cap.
- En San Antón, a las cinco con el sol.

Según las variaciones meteorológicas se expresan así:

- Sant Antoni eixut, omple el graner i el cup.

Cuando los animales se comportan anunciando el cambio de estación.

- Per sant Antoni de gener, pon la gallina a la palla i al graner.

Con relación a cualquier necesidad:

- Pare Sant Antoni!
- Sant Antoni gloriòs!
- Sant Antoni, guardeu-nos de prenda mal i de fer-nel

Con las alabanzas de San Antonio ponemos punto final:

- Esta noche en la luna
y mañana con el sol
cantaremos les albaes
del glorioso San Antón.





San Antonio Abad
Patrón de los animales

SU FIESTA



17 DE ENERO

Gozos al glorioso San Antonio Abad

Bendito y sagrado Antonio,
excelente Confesor,
*Defendednos del demonio,
del fuego, mal y dolor.*

Elegís vida en desierto
reformado en Religión,
y sois de virtud ejemplo
en ayunos y oración:
tanto, que sois transformado
en el divinal amor.

Defendednos etc.

Con tal vida y penitencia
servís a Dios, gran Antonio,
que vencéis con la paciencia
la carne, mundo y demonio:
fe, esperanza y caridad
mantenéís con gran fervor.

Defendednos etc.

Siempre fuisteis vivo templo
de Cristo, Dios infinito,
y de virtud claro ejemplo,
como de vos está escrito:
Elías en santidad,
de Cristo sois celador.

Defendednos etc.

Por vos hizo Dios milagros,
aprobandoos ya por santo,

Ora pro nobis Beate Antonii

alabando vuestras obras,
que son del infierno espanto:
de toda la cristiandad
os precias ser protector.

Defendednos etc.

Vistiendo áspero cilicio,
y vuestro cuerpo azotando,
a Dios hacéis sacrificio,
sus preceptos observando:
sois en el desierto orando,
del demonio triunfador.

Defendednos etc.

Guardando los mandamientos
alcanzáis recta virtud,
y por los merecimientos
llegáis a la beatitud:
siempre andáis justificado,
teniendo al juicio temor.

Defendednos etc.

Con tal victoria quedasteis
con el demonio luchando,
que la gloria que alcanzasteis
de continuo estais llorando:
sirviendo de más corona
el usar de tal rigor.

*Defendednos del demonio,
del fuego, mal y dolor.*

Ut digni efficiamur promissionibus Christi

—OREMUS—

Omnipotens sempiternus Deus qui Gloriosum Patrem nostrum Antonium varis tentationibus probatum inter mundi bujus turbis illoesum transire feciste: concede nobis famulis tuis, ut placare ipsius in tacta professione proficiamus exemplo et a presentis vite periculis ejus meritis, in intercesione liberamur. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

FIESTAS DE SAN ANTONIO ABAD

ENERO DEL ~~2006~~ 2007



Martes Lunes día 16

- 20.00 hrs. Celebración de la Eucaristía inaugural de la fiesta.
Preside ~~D. Carlos García Esteban~~. *D. Fco Sanz Victoria*
Vicario de la Parroquia.
- 21.00 hrs. Cremá de la Foguera.

SOLEMNIDAD DE SAN ANTONIO ABAD

Miércoles Martes día 17

- 08.30h Pasacalle por el barrio de Sant Antoni.
- 11.00 hrs. **MISA MAYOR** en honor a nuestro patrono
SAN ANTONIO ABAD.
Preside Don ~~JOSE LAFUENTE INDIA~~. *Juan B. Sancho*
~~Director de la Obra Salesiana y Párroco.~~ *Grau*
- Acabada la Misa, *INSPECTOR PROVINCIAL*
BENDICIÓN Y DESFILE DE ANIMALES
con la presencia de nuestras Autoridades.

XL HORAS DE CULTO A LA EUCARISTÍA

Todos los días:

08.30 y 20.00 hrs.: Misas.

~~Martes día 17~~ - *sábado día 13*

De 16.00h

a ~~19.30~~ hrs. EXPOSICIÓN DE LA EUCARISTÍA. Reserva.
16'30

~~Miércoles día 18~~ *Domingo día 14*

~~De 09.00 a 13.00 hrs. y~~

de 16.00 a 19.00 hrs. EXPOSICIÓN DE LA EUCARISTÍA. Reserva.

~~Jueves día 19~~ *Lunes día 15*

De 09.00 a 13.00 hrs. y de 16.00 a 19.30 hrs. EXPOSICIÓN DE LA EUCARISTÍA. Homilía y Reserva.

~~Viernes día 20~~ *Martes día 16*

De 09.00 a 13.00 hrs. y de 16.00 a 19.30 hrs. EXPOSICIÓN DE LA EUCARISTÍA. Homilía. Reserva. Conclusión de las XL horas.

FINAL DE LA FIESTA

* ~~Viernes día 27~~ *26*

- 11.00hrs. Sorteo de la imagen de San Antonio y tradicional rifa del "Porquet" en el patio del Colegio Salesiano San Antonio Abad, ante los alumnos y Profesores.
- 20.00 hrs. Misa en Sufragio de los Hermanos difuntos de la Hermandad de San Antonio Abad.

ORDEN DEL DESFILE

"Tablalet y dolçaina", - Grupo Domingo Savio.
Guardia Municipal Montada, de gala. -Huertanos, labradores, ganaderos.
Público con animales domésticos - Ganado lanar.
Grupos de enganche - Jinetes y amazonas - Hípica - Plaza de Toros - Aficionados.
Fuerzas de la Policía Nacional.

NOTAS ACLARATORIAS

- _ Habrá "garrofetes i panets", bendecidos para las caballerías.
- _ En una mesa situada en la puerta de la Parroquia, se podrán inscribir nuevos Socios en la Hermandad de San Antonio.
- _ Un jurado calificador adjudicará los premios a los ganadores del desfile.
- _ Se ruega traigan toda clase de animales domésticos para la Bendición.
- _ Los animales domésticos pequeños: pájaros, perros, etc., pasarán una sola vez por la tribuna, donde recibirán la bendición.
- _ También se otorgarán premios a los mejores ejemplares que desfilen y que determinará el Jurado.
- ~~_ Para la Foguera, se admiten toda clase de maderas y trastos viejos.~~

TROFEOS QUE SE OTORGAN EN EL DESFILE

Molt Honorable President de la
Generalitat Valenciana
Excmo. Sr. Delegado del Gobierno
en la Comunidad Valenciana
Excma. Sra. Alcaldesa de Valencia
Excmo. Sr. Teniente General Jefe de la F.M.A.
Excma. Diputación Provincial
Sociedad Agricultores "La Vega"
Patronato Viviendas Felipe Rinaldi
Bancaja
Viveros Bellver
Acequia de Mestalla
Almacenes El Remate
Bar Los Chicos
Bar Stop
Banco Popular Español
Coop. V. Vega Horta-Nord
Banco Sabadell
Trofeos Emilio García
Banco de Valencia
Multiópticas J. Claramunt

Delegado del gobierno
De

Banco Español de Crédito
Clavarios Virgen del Rosario
Empresas Grau Miralles
Galerías Segrelles
Hermandad San Antonio Abad
Vicepresidente de la Hermandad
Restaurante Balaguer
E.D.I.F.E.S.A.
Asoc. Antiguos Alumnos Salesianos
Forn La Creu
Clínica Veterinaria Dr. Jesús Ventura
~~Servi Oficina J. Caldach~~
CajaMurcia
Asoc. María Auxiliadora
Rural Caja
Consellería de Agricultura
Revista: Arte en Valencia
Archival
Inmobiliaria Aullana

colegio Veterinario

Con estos trofeos especiales, se distribuirán 300 copas de la Hermandad de San Antonio Abad, a distintos portadores de caballerías, así como diferentes trofeos y más de un millar de panecillos y estampas con motivos alegóricos a la fiesta, donadas a los participantes que con perros, gatos, pájaros y toda clase de animales domésticos pasarán ante la tribuna.

Senzabra. - 35 e.

Rectif.



Galeria Segrelles

(FUNDADA EN 1974)

**UNA DE LAS SALAS DE ARTE MAS DISTINGUIDAS
DE VALENCIA**

Tienen programada su exposición
entre otros, los siguientes artistas:



1885 - 1969

ESCUPTORES:

VICENTE PALLARDO
SERRA ANDRES
OCTAVIO VICENT

VICENTE ALONSO
RAFAEL BLASCO
FRANCISCO BORRAS
CARLOS CALLIZO
CAMACHO
FINA CASASUS
CASCALES
CASTELLANOPIQUER
COLMEIRO
CONRADO
IGNACIO CORTES
CARLOS DANUS
IGNACIO GIL
GIRBENT
GONZALEZ ALACREU
FERNANDO GONZALEZ
GRANJA LLOBET
LOLA LLIRI
RICARDO LLORENS CIFRE
FELIX MAS
MILVAQUES
RODOLFO NAVARRO
PINEDA BUENO
PINTADO SEVILLA
PALOMA RIPOLLES
RODRIGO RAUSELL
FERNANDO R. MORENO
SANCHEZ ALMENDROS
SEGRELLES

HORAS DE VISITA: De 12 a 2 y de 6'30 a 9'30

CISCAR, 4 - TELS. 96 333 21 97 - 96 384 65 56 - Fax: 96 333 21 97
VALENCIA - ESPAÑA

Director de Sala: José Segrelles

www.galeriasegrelles.com

e-mail: info@galeriasegrelles.com

Miembro de AGACOVA y U.A.G.A.E.

calduch. - 40 €

igual

SERVIOFICINA

Avd. Constitución, 160 - Bajo
46009 Valencia
Tel. 96 366 13 69
Fax 96 366 57 15
Email.: servioficina@ono.com

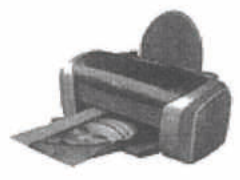


REPARACION Y VENTA.:

- ORDENADOR
- IMPRESORA
- FOTOCOPIADORA
- REGISTRADORA
- FAX
- ETC...

CONSUMIBLES.:

- ORIGINALES
- COMPATIBLES



OKI



olivetti

@HOME @OFFICE

EPSON

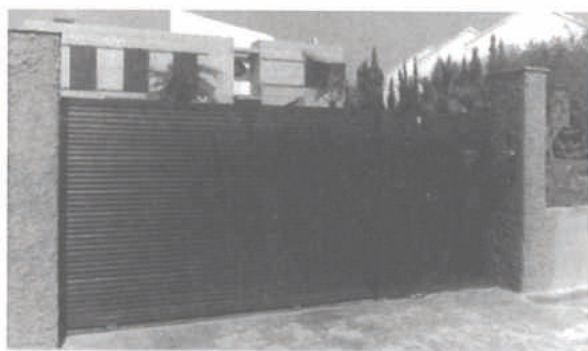
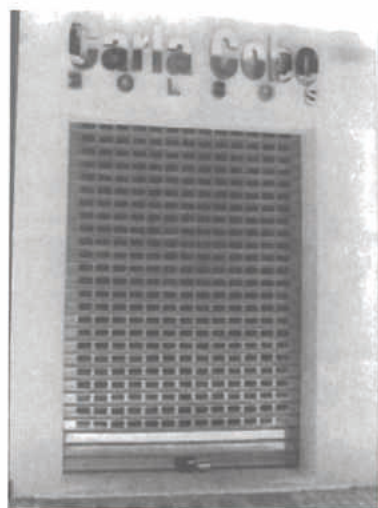
senabre. - 40 € - igual - igual Paçç

blaya® s.l. —

PUERTAS AUTOMATICAS

CON LAS FIESTAS DE SAN ANTONIO ABAD

- PUERTAS ENROLLABLES
- PUERTAS SECCIONALES
- PUERTAS BATIENTES
- PUERTAS ENSAMBLADAS
- PUERTAS ACORAZADAS
- AUTOMATISMOS
- PUERTAS BASCULANTES
- PUERTAS CORREDERAS
- PUERTAS CORTAFUEGOS
- PUERTAS EXTENSIBLES
- PUERTAS BLINDADAS
- BARRERAS AUTOMATICAS



EXPOSICION:

San Vicente de Paúl, 9
46019 VALENCIA
Tel.: 963.65.16.54 - Fax: 963.65.93.83
e-mail: comercial@blayasl.com
www.blayasl.com

Vamos de fiesta

En SabadellAtlántico estamos con la tradición, estamos con la cultura y con el saber popular. Y también sabemos que esto es muy importante para usted.

Por eso en estos momentos vamos de fiesta. Para celebrarlo juntos y disfrutar de unos días inolvidables.

Vamos donde usted vaya. Vamos de fiesta.

SabadellAtlántico



Senabre . - 40 € - igual - igual - Paq

Electrodomésticos
CUEVAS



TIEN 21

IMAGEN
SONIDO
ELECTRONICA
TELEFONIA



ii Su establecimiento de confianza !!
" AIRE ACONDICIONADO "
presupuestos sin compromiso

Ausias March, 50
Tel. 96 363 91 15
BURJASOT (Valencia)

Marqués de Montortal, 11
Tel. 96 366 29 90 - 46019 VALENCIA

Senabre - 40 € - igual - Paqf

Hipoteca Abierta

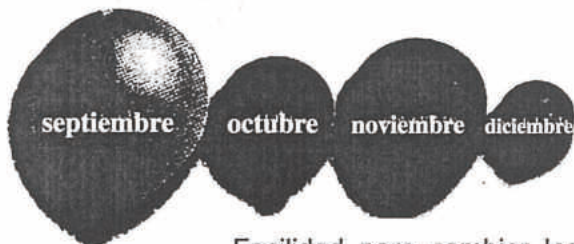
La hipoteca flexible



Financiación a su medida



Respuesta en sólo 48 horas



Facilidad para cambiar las cuotas



Estrene casa, y lo que quiera

Usted elige las ventajas

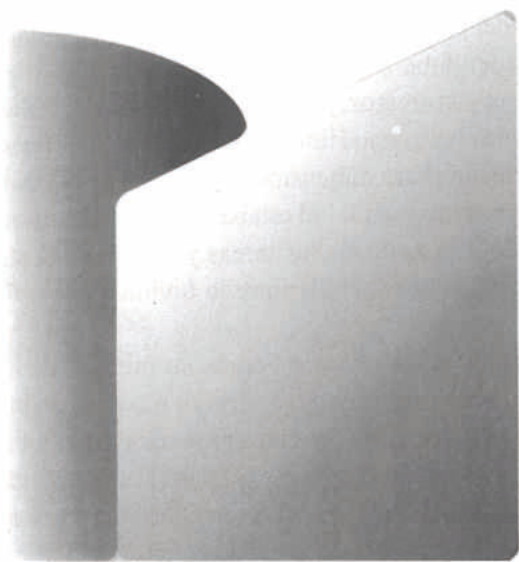
Si está pensando en comprar una casa, ¿le gustaría ser usted mismo quien eligiese las ventajas de su hipoteca? Ahora puede hacerlo gracias a la flexibilidad de la Hipoteca Abierta de "la Caixa". Unas ventajas que van desde una financiación a su medida hasta la facilidad de cambiar de cuotas, y desde una mensualidad muy atractiva hasta una respuesta a su solicitud en sólo 48 horas. **Usted elige.**

Si desea más información sobre las ventajas de la hipoteca Abierta, venga a "la Caixa". Descubrirá la hipoteca flexible.



Of. 1464 - Dr. Peset Aleixandre
Av. Dr. Peset Aleixandre 6
Tlfs. 96 3663580 y 96 3663536

Ferrando - obsequio



Ferrando

Edificaciones Ferrando s.a.

Sagunto, 182, 2º • 46009 VALENCIA

Tel. 96 - 365 56 00 Fax 96 - 365 79 88



El día 20 de Julio del pasado año 2005 falleció nuestro hermano Rafael Garrote González, sorprendiéndonos a todos. Sí, su salud era frágil, y la seguíamos sentimentalmente todos sus amigos, pero nos tenía acostumbrados a esa capacidad suya de remontarse y revitalizar sus limitaciones físicas. Queremos insistir en este punto para subrayar esa hermosa dimensión suya. Cuando estaba en los momentos más bajos de sus males, cuando su salud estaba pendiente de una máquina -diálisis- seguía eficazmente colaborando en sus tareas y acudía a nuestras reuniones de trabajo sin separarse de su sonrisa. Siempre lo tuvimos como una referencia de energía y coraje ante la vida.

Lo mejor que podemos hacer para honrar su memoria es referir aquí sus actividades y dedicación a la Hermandad. Era un tesorero de pro, eficaz y claro para llevar y dar las cuentas. Eficaz y claro para toda clase de gestiones ante la Administración pública y entidades privadas. Andaba siempre visitando a personajes y tenía gracia para sacarles donativos y subvenciones para sufragar los gastos de nuestra fiesta. Siempre lo encontrabas dispuesto para solucionar cualquier tipo de problemas: sociales, económicos, festivos, etc. Rafa. Garrote era un hombre generoso y servicial, jovial y de agradable conversación, su presencia llenaba nuestros espacios.

La hermandad se siente muy próxima a su familia. Todos sus miembros quieren hacer presente aquí su condolencia y afecto a su esposa, a sus hijos y a los demás familiares. Al redactar esta penosa crónica tenemos en nuestro pensamiento a M^a Carmen, su mujer, la que compartió su vida y la queda más dañada por su ausencia. En nuestra evocación los vemos y sentimos juntos porque juntos iban en nuestras periódicas cenas de trabajo. La moderna presencia de la mujer - las esposas de los antonianos - en nuestras reuniones vino a quebrar las pautas tradicionales de la Hermandad muy masculinizadas y a traer aires más alegres. M^a Carmen era la alegría de la sección femenina antoniana, eran los dos iguales, creadores de ambientes de animada fraternidad.

Sería exhaustivo traer aquí las curiosas experiencias vividas con nuestro activo e incansable Rafa. Como se involucraba altruistamente en todos nuestros avatares sus vivencias están llenas de anécdotas, era un anecdotario, y en esa medida está la evidencia de su vacío, constantemente advertimos su ausencia, nos falta. Su fallecimiento nos ha dejado consternados a todos. Las relaciones personales entrañables tienen ese coste; cuando se rompen te dejan herido. ¡Rafa, siempre estarás entre nosotros!

JUNTA DE LA HERMANDAD DE SAN ANTONIO ABAD

CONSILIARIO:	Rvdo.	D. Carlos García Esteban
PRESIDENTE DE HONOR:		D. Rafael Ferrando Sales
PRESIDENTE:		D. Miguel Albors Gil
VICE-PRESIDENTE:		D. Antonio Segarra Pablo
SECRETARIO:		D. Pedro Senabre González
TESORERO:		D. Rafael Garrote Cuñat
DELEGADO FESTEJOS		D. Rafael Martí Muntó
DELEGADO LOTERIAS:		D. José Ramón Tamarit Broseta
DELEGADO CUENTAS:		D. Miguel Murcia Nuevalos

VOCALES:

D. José Castelló Roig	D. José Romero Soto
D. José Joaquín Calduch Pablo	D. Salvador Navarro Lloréns
D. Francisco Feliu Busó	D. Miguel Ramón Izquierdo
D. José Corell Gil	D. Jesús Tamarit Grancha
D. Carlos Aullana Giner	D. José María Martínez Guillem
D. Juan González Cuesta	D. Carlos Aullana Gil
D. Joaquín Cuchillo Jiménez	D. José Vicente Llop Dasí
D. Emilio Manuel García Brisa	D. Miguel Albors Burguera
D. José Rodrigo Martí	D. Joaquín Calduch Cabedo
<i>↳ Mariano Tones solca</i>	<i>D. José Elaramunt. Peris</i>
<i>D. José Carbonell Guillem</i>	<i>D. Miguel Burguera Albiñana</i>



Rafael Burguera Albiñana

MUJERES ANTONIANAS COLABORADORAS DE LA FIESTA

Dña. Paqui Burguera Albiñana	Dña. Alicia Albentosa Ajado
Dña. Alicia Perales García	Dña. Amparo Soler Real
Dña. Beatriz Grima Cortés	Dña. Inés Alonso González
Dña. Victoria Junquero Méndez	Dña. Amparo Quiles Real
Dña. Irene Grancha Casas	Dña. Inma González Company
Dña. Angeles Moreno Giménez	Dña. Encarna Crespo Mansergas
Dña. Mary Carmen Cabedo Zanón	Dña. Antonia Grima Cortés
Dña. Pepita Martínez Pons	Dña. Elena Ramos Aznar
Dña. Amparo Gil Garibo	Dña. Mary Carmen Cuñat Mir
Dña. Teresa Segarra Pablo	Dña. Carmen Guillem Gimeno
Dña. Isabel González Segarra	Dña. M ^a Carmen Mariblanca
1 ^a Patro ^{Medina} Martín Ballester	Isabel López Montolla
M ^a de la Encarnación Terrón	ERRASIO
M ^a José Carceller Sánchez	- M ^a José Carceller Sánchez



Castelló - 40 € igual - lado derecho.

ABIERTO 24 HORAS

HOSPITAL VETERINARIO

constitución



**peluquería canina
y felina
tienda especializada**

C/Alcudia de Crespins 7 bajo.

(frente colegio salesianas)

Tlf: 96 365 14 10.

www.valenciahospitalveterinario.com

Senabre - 40 €

Si-Nuevo Puy



**En Ruralcaja
estamos por
las FIESTAS**

Estamos por las personas

Ruralcaja



carrote - 40 €

igual



**CONSTRUCCIONES
MECANICAS
CASTELLO, S.L.**



**CONSTRUCCION, MECANIZADO
Y REPARACION DE MAQUINARIA**

AUSIAS MARCH, 12 - TEL. 96 144 43 61
(Polígono Industrial Torrubero)
46136 MUSEROS (Valencia)

LA FIESTA DE SAN ANTONIO ABAD DE LA CALLE DE SAGUNTO

UNA FIESTA ACTUAL, QUE NOS RECUERDA EL PASADO AGRARIO

Sin duda, es mérito de la Junta Directiva de la Hermandad de San Antonio Abad de la calle de Sagunto, el mantener viva esta fiesta, esta tradición tan genuinamente valenciana. Mención aparte, merece su Presidente Don Rafael Ferrando Sales, persona que ha dedicado una importante parte de su vida, a tan noble empeño.

Es lo cierto, que cada año descubro facetas o aspectos novedosos en esta tan singular Fiesta, y que me hacen reflexionar sobre cuestiones diversas:

- Ver que los jóvenes son los principales protagonistas en el acto de prender fuego a la hoguera, es muy gratificante. En la fría noche del mes de enero, son los jóvenes del barrio y de los alrededores, los que allí están, de forma mayoritaria, bulliciosos y con ánimo de participar en el evento. Es darse cuenta, de que ellos, "los jóvenes", a lo mejor, no hablan un idioma tan distinto al nuestro, y de que han incorporado a su cultura cotidiana, algo que tan sólo hace unos pocos años, era cosa de mayores. Habrá que pensar, que quizá no existan tantas barreras entre unos y otros.

- Luego, el día grande de San Antonio, por la mañana, presenciar el multicolor desfile de carruajes, animales y mascotas, nos hace recordar un mundo agrario, que antiguamente tuvo sus asentamientos, en lo que hoy ya es solamente ciudad. Pero no obstante esto, allí se pone de manifiesto que el hombre sigue manteniendo el amor hacia los animales de compañía. Todos, grandes y chicos, hacen gala de este cariño convivencial. Por ello, en nuestro convivir cotidiano en las urbes, habría que plantearse también, si no sería conveniente que todos hiciésemos un esfuerzo de convivencia para llevarnos mejor con nuestros conciudadanos. Saludarnos, interesarse por los problemas de los demás, ver si podemos ayudar, intervenir en las injusticias, etc.. Las relaciones humanas en los ámbitos urbanos, no deben ser objeto de cuestión, sino que hay que plantearlas como indispensables.

- Y la Fiesta, que lógicamente tiene un contenido lúdico, tiene también su perspectiva espiritual, porque se honra en su día grande a San Antonio Abad. Su vida ejemplar en todos los sentidos, siempre me ha impresionado. Es recomendable leer su biografía, porque después de hacerlo, uno se siente con nuevos ánimos de cooperar y ayudar a quien lo necesite y a la colectividad en general.

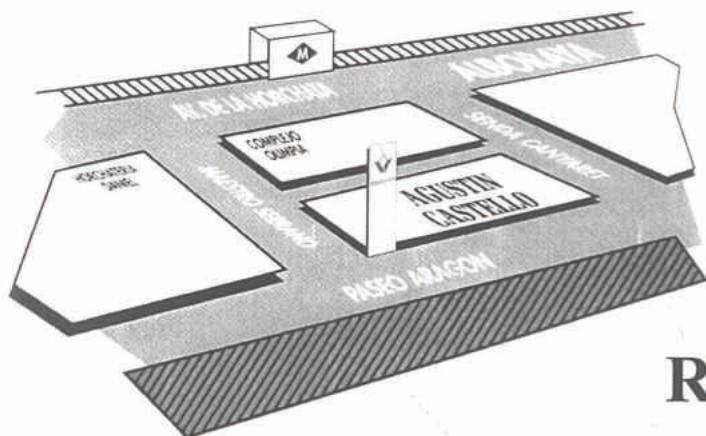
José Luis Lliso Ruiz

**Presidente de ARCHIVAL-Entidad para la Recuperación de los
Centros Históricos de España**

Albora - 50 € -

igual

Renault Cerca de ti.



RENAULT

Concesionario **RENAULT** **AGUSTÍN CASTELLÓ**

Paseo Aragón, s/n. - Tel. 96 185 18 65
ALBORAYA (Valencia)

Ctra. Barcelona Km. 6'800 - Tel. 96 149 18 58
FOYOS (Valencia)

Albums - 25 € igual.



VEGA HORTA NORD

COOPERATIVA VALENCIANA

SECCION SUMINISTROS - TIENDA COARVAL

Camino Carpesa, 2

Tel. Oficina: 96 368 96 11

Fax: 96 368 96 16

46025 POBLE NOU (Valencia)

Calend. - 20 €

Fotografía y ^{NO} VIDEO

~~Reportajes~~

~~Album digital BODAS~~

~~Comuniones, colegios,
congresos, publicidad~~

~~C/. Sagunto, nº 185~~

~~Valencia~~

~~Telf.: 618 613 912~~

Aullana = 40 €

-igual

CENTRO ECUESTRE PATAQUES



- * Pupilaje
- * Clases de Equitación (Varios Niveles)
- * Doma Clásica
- * Doma Vaquera
- * Salto Hípico
- * Alta escuela española
- * Paseo en Coche de Caballos por la Huerta
- * Espectáculos Ecuestres
- * Ganadería Pura Raza española (Capa castaña y Negra)

CENTRO ECUESTRE PATAQUES

-- La Pasión por el Caballo --



El Centro más próximo de Valencia

Camino Hondo, 28
ALBORAYA
Teléf.: 96 186 11 21

Ferrando - 40 €

NO

montajes eléctricos



Domingo Rangel

Gerente

Diputado Ricardo Samper, 2 b.

Tel.: 96 347 86 13

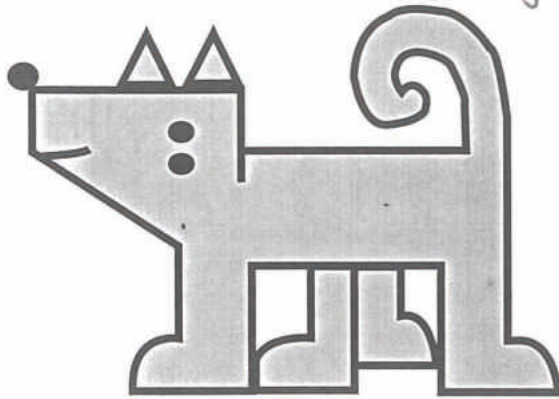
Fax: 96 349 72 37

46009 Valencia

e-mail: rango_ie@terra.es

senabre - - 40 €

igual lado derecho. *Recibí*



Clínica Veterinaria **BENIPEIXCAR**

Horario Habitual:

Lunes a Viernes: 09'30 a 21'30 h.

Sábados y Domingos: 10'00 a 20'00 h.

Recuerda que tu mascota es un miembro más de la familia.

Avda. de la Constitución, 68 Bajo Izq.

46009 Valencia

Telf.: 96 348 30 98

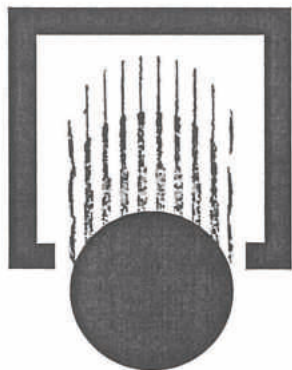
Rogamos soliciten cita previa.

Fuera de este Horario

Llaman al teléfono:

676 828 830

carrote - en blanco. igual



NUEVO CENTRO
Local 102 - Bis



Administración de Loterías n.º 47

ENTRADA POR BELTRAN BAGUENA

Tel.: 96 347 03 69

Tel. y Fax: 96 348 72 60

46009 VALENCIA

Carrote - 40 €

igual

FORN LA CREU

Pastissería

Pa artesà

Servici de cókteles



Calle Sagunto, 136

Tel. 96 365 04 73

46009 VALENCIA

LA FIESTA DE SAN ANTONIO

Las navidades pasadas mis padres me regalaron muchas cosas, entre ellas un conejito enano. Era pequeñísimo y con unas orejas muy graciosas y muy grandes, que se las pisaba al andar.

Como el 17 de enero se celebra la fiesta de S. Antonio Abad, patrón de los animales, decidimos llevar al conejito a la bendición de los animales que todos los años se hace ese día en la calle Sagunto.

Así pues, le limpié la jaula, le puse un lazo rojo y le metí una "carlota" en la jaula. Todo estaba preparado para llevar a mi animalito a la bendición y yo estaba muy emocionada esperando ese momento. Sólo había un problema: que a mí me dan miedo los animales.

Mi conejito estaba precioso; era pequeñito, parecía una bolita de algodón. Pero yo sólo pensaba: ¿cuántos caballos, cuántos perros, cuántos gatos. . . cuántos animales habrá este año en el desfile? Y yo misma me contestaba: "mogollón".

Mientras me dirigía a la parroquia vi muchos caballos, carretas adornadas y muchos animales más de todas las clases. La verdad es que, visto de lejos, todo era muy bonito. Pero yo seguía con mi miedo dentro. Intenté colocarme en el desfile, mirando a derecha e izquierda para no coincidir con animales demasiado grandes.

Pasé por delante del sacerdote a toda prisa y, una vez bendecido mi conejito, fui a terminar de ver el desfile a salvo de aquel barullo. Cuando acabó, ya era la hora de comer.

¡Lo había conseguido! El amor a mi animalito pudo más que el miedo. desde ese día creo que los animales me gustan más.

Ana Sánchez Giner, 5º C

Primer Premio Concurso de Redacción

- Castellano -

LES QUALITATS DELS ANIMALS

Això diu que era una vegada uns animals que vivien tranquil·lament a la selva. En una branca d'un arbre hi havia una mona trista perquè pensava que no servia per a res. Era lletja, peluda i no tenia força. No espantava a ningú i molestava amb els seus crits, jocs, ...

Quan ja estava una bona estona allí, plorant sense parar perquè es sentia sola, va passar per allí un tigre i li va dir.

- Què et passa?, per què estàs tan trista?

- Estic trista perquè a tu tots et tenen por pels teus rugits i jo, en canvi, els faig riure.

El tigre se'n va anar i poc després hi apareix un elefant i li diu.

- Què fas tant solitària?

- Estic sola perquè ningú vol jugar amb mi, tots es riuen de mi, en canvi, tu ets fort i jo m'espanto fàcilment.

Quan l'elefant va desaparèixer un lloro es va posar en la branca més alta de l'arbre, va mirar cap a baix i li va dir.

- Què fas ahí baix?

- Es que estic molt trista perquè tu tens unes plomes de colors vius i bonics, i jo en canvi, soc lletja perquè tinc un pelatge molt fosc.

I el lloro se'n va anar amb un vol ple de colorit. Pocs minuts després va aparèixer una llum que il·luminava a una persona. La mona es va espantar, la persona li va dir.

- No t'espantes! Soc Sant Antoni Abat, el patró dels animals. Què et passa?

- És que... estic trista... tots els animalets tenen unes qualitats que jo no tinc.

- T'equivoques, tu tens la millor qualitat del món, et pareixes als humans, tu pots agafar les coses amb les mans, pots utilitzar ferramentes, cosa que ningú dels animals pot fer. Per eixe motiu t'has de sentir orgullosa.

A partir d'eixe dia la mona passejava per la selva sentint-se una part important d'ella i ja no va envejar mai més ningú.

Juan Carlos Arenas Vallejo 6º B

Primer Premi Concurs de Redacció

- En Valencià -

Senabre - 20 €

igual - igual - pag

BAR RESTAURANTE

STOP



ESPECIALIDAD EN
CARNES A LA PARRILLA



Santo Domingo Savio, 3
Tel. 96 365 73 15
46019 VALENCIA

Calduch. - 40 €

NO

ELECTRICIDAD

**MANUEL
SESÉ SOSPEDRA**

**INSTALACIONES
Y
REPARACIONES
ELECTRICAS EN GENERAL**

Instalador Electricista Autorizado

C/. Padre Urbano, 6 - 20^a
46009 Valencia
Móvil: 607 66 23 38

carrote - no e

igual

CAJAMURCIA Con las Fiestas de Valencia

Las fiestas y el folklore son parte de la cultura de cada tierra, reflejan la riqueza de sus costumbres y tradiciones. En Cajamurcia, queremos compartir con todos estos momentos de alegría y celebración, y sumarnos, un año más, a estas fiestas.



CM



CM
CAJAMURCIA
Obra Social y Cultural

Calduch. - 40 €

Nº

BORDADOS FERRER S.L.

SERVICIO DE BORDADO INDUSTRIAL

RECINTO GECINSA NAVE 119

POLIGONO OLIVERAL
RIBARROJA DEL TURIA

TELF. COMERCIAL:
658 763 820

TELF. FABRICA:
666 941 272

Sant Antoni, abat, eixemple d'austeritat

Manuel Casaña Taroncher

Estava yo tranquil un dia de començament d'octubre llegint la vida de Sant Antoni Abat, escrita per Sant Atanasi d'Aleixandria, quan me va cridar el meu amic Pere Senabre, mestre com yo i jubilat, per a recordar-me que tenia que escriure sobre el sant que més volen pel barri dels Salesians. Li vaig dir que ya voria si tenia temps, perque hui en dia els yayos ya no fem com en el vell temps: sentar-se en una cadira en el rastellet de la porta i vore qui passa pel carrer o anar al moll del tren per saber qui se'n va o ve, i de pas guipar alguna jove que te faça oblidar que eres vell. Ya dic aquell temps no és ya ni el meu ni el de ningú. Es diferent. I perque tinc un ramat de nets –set que no són molts, pero són prou- no sempre pots tindre els dits lliures per a escriure i si l'obligació de passejar ad algú dels nets. Be, tot este raonament el faç perque lo que són les casualitats; que yo pensara en el sant i que Senabre pensara en mí per a que m'enrecordara del sant abat i escrivira alguna coseta d'ell. Açò, és de bestreta lo que estic fent i per voler saber d'este testic radical de l'Evangeli, monge admirable vaig recórrer a la llectura de la vida del sant que va escriure sant Atanasi. D'aquell egipci, fill de rics llauradors, que un dia, seguint les paraules de Jesuscrist –“Si vols ser perfecte, ves i ven tot lo que tens i dona-ho als pobres.” I això és lo que feu. Va vendre les seues propietats -80 hectàrees de terra molt fèrtil- deixà a sa germaneta en un convent –donant-li unes propietats- i és va dedicar a la vida de meditació i d'oració, separant-se del món i del soroll.

Este sant, admirat protector dels animals ho és també dels cistellers, dels pinzellers, dels carnicers i dels cementeris. I no s'estranye vosté perque sant Antoni també va viure al costat d'un fossar per a demostrar a tots que no temia a ningú ni a la mort. Dels cistellers i pinzeller ho era perque ad eixe menester manual es dedicava per a guanyar-se la vida que no se podia viure només de resar. I ell sabia i respectava lo que sempre havia escoltat: “qui no treballa no te dret a menjar”. Es traïa uns diners pel seu treball que uns pocs se'ls reservava per a menjar –dia sant Atanasi que solament comprava pa i sal- i que lo que li sobrava ho donava als pobres.

Solitari, apartat de la gent, en companyia dels seus animals, va viure la seua vida interior, enriquint-la en ses penes i dolors, fugint de les tentacions del món. Este sant abat –l'amic de Deu, li dien tots-, fon un eixemplar eremita, i fundador de comunitats d'oració i de treball. Trayectòria modèlica d'un sant que en estos dies on mana més la carn que l'esperit seguir-la seria edificant. I d'esta manera deu de ser quan tant se preocupem més pel cos que per l'ànima i aixina anem, de cap, per tindre més morros i pit les dones i els hòmens preocupant-se pels pels i músculs per a lluir, que no per a treballar millor. Al contrari, com dia l'apòstol: “Quan més dèbil estic més fort me sent.” O com l'abat que se conformava dormir per terra i ara pocs són els que no volen a lo manco fer-ho sobre un “flex”.

Vida de treball i meditació que va mantindre durant anys, i com no volia causar molestias als germans d'oració -que li duyen de quan en quan pa-, ell els va dir que millor li dugeren una aixada i un astral i uns quans grans. Sembrava i collia i els animals que per allí anaven li mermaven la collita. I és quan ell els va dir: “¿Per qué m'esteu perjudicant si yo no faç res per a enojar-vos a vosatres? Aneu-se'n fills i no s'acosteu per aci?” Conten que així ho feren i el sant pogué collir per a d'ell i els visitants que anaven a fer-li visita o a rebre els sans consells per a l'esperit. Un montó de milacres avalen la santitat d'este abat, dels que ya parlaré – si Deu m'ho permet – en atre escrit.

Calend. - 40 €

NO



Pablo y Gala

Indumentaria Valenciana

C/: SAGUNTO, 191 - 46009 VALENCIA

TELÉF. 96 365 09 59

www.lasguias.com/pavigala

Tu tienda de Indumentaria al lado de tu casa.

No te dejes aconsejar por cualquiera.

*Nosotros, sin compromiso, te aconsejamos
de cualquier duda que tengas.*

También disponemos de artículos de gran calidad en telas como

**CASULLAS - SEDAS - BROCADOS
INDUMENTARIA CABALLERO - etc.**

**ADEREZOS CHAPADOS EN ORO
PEINETAS CINCELADAS A MANO
MANTELETAS SEDA Y TUL CON ENCAJES**

COMPRE Y PAGUE EN 12 MESES SIN INTERESES

Ferrando.- lo e igual

PINTURAS **CLAUSI** S.L.



PINTURA EN GENERAL

Senda del Carmen, 14 - Bajo A

Teléfono 96 168 07 97

Móvil 639 24 90 70 - 608 86 79 12

46118 NAQUERA (Valencia)

Garrote - 40 €

igual

GARROTE ASESORES, S.L.

**ASESORIA JURÍDICA DE EMPRESAS
LE OFRECEMOS NUESTROS SERVICIOS
PROFESIONALES EN:**

ASESORAMIENTO LABORAL

- Constitución y gestión de empresas.
- Prestaciones de la Seguridad Social e INEM.
- Recursos y reclamaciones laborales.

ASESORAMIENTO FISCAL

- Creación, inicio, modificación y cese de empresas.
- Confección de impuestos. (RENTA, IVA y SOCIEDADES)
- Reclamaciones tributarias.
- Confección y supervisión de la contabilidad.

GESTIONES VARIAS

- Vehículos, permisos, licencias...

SEGUROS VARIOS

**CONSULTE PRECIOS. NO CONFIE SUS ASUNTOS A
CUALQUIERA, CONFIE EN PROFESIONALES.**

ESTAMOS A SU SERVICIO EN:

C/. SAGUNTO, 113 - 1º - 2ª

e-mail: garrote@garroteasesores.com

www.garroteasesores.com

Tfnos. 96 346 00 88 - 96 346 00 89

Fax: 96 346 00 90

46009 VALENCIA

CERDOS, GUARROS Y MARRANOS

Con una sola palabra hubiera sido suficiente para referirme a los protagonistas de la presente narración, descripción o lo que salga, aunque, también, puede añadir algún otro calificativo, pero me limité a tres, únicamente, considerando que con ello es suficiente para satisfacer las preferencias, en cuanto al nombre, de una gran mayoría.

Este animal, siendo yo pequeño, ya me resultaba muy simpático por su forma, su graciosa manera de andar y, posiblemente, influenciado por un cuento infantil titulado "Los tres cerditos y el lobo feroz"..

Igualmente, me parecía injusto llamar gorrino, o cualquier otro vocablo equivalente, con intención de insultar. Aunque sus modales, por supuesto, sean muy diferentes a los nuestros, no por eso debemos criticarlos si, gustosamente, se revuelcan en el barro de un charco, pues, al poco rato, su piel estará limpia y reluciente, algo que no siempre suele suceder a los humanos cuando se ensucian.

¿Ha pensado alguien que, si dispusieran de una piscina adecuada o algo parecido, su comportamiento sería muy distinto, como sucede con su pariente el hipopótamo, que siempre está bañándose?.

Muchas personas adultas se embadurnan el cuerpo de cieno con el pretexto de curar o prevenir determinadas enfermedades, y, sin embargo, nadie lo ve mal ni lo critica. Todos, cuando teníamos unos seis años, hemos deseado y nos ha encantado jugar con arena o chapotear en el agua, sin importarnos demasiado la ropa que lleváramos. Además, ¿cuántos quisieran gozar de la que sería existencia ideal de un cerdo?: "no trabajar, alimentarse bien y descansar a su antojo".

Intentar ofender haciendo tan equivocada comparación, es contradecirse a sí mismo, pues, prácticamente todos, disfrutamos, a menudo, saboreando deliciosas chuletas, chorizos o cualquier otro producto de los ofrecidos por este generoso amigo, razón, más que sobrada, para hablar bien de él en todo momento.

Y después de haber hecho como una defensa del buen nombre de este animal, cualquiera que sea la denominación elegida, sin

olvidar los apellidos (Ibérico, Jabugo, Pata negra,), o lo que es igual, sus exquisitos jamones, considero oportuno, ahora que se aproxima la festividad de San Antonio Abad, cuya imagen suele representarse acompañada de un cerdo, recordar la costumbre, ya desaparecida, que había en un pueblo donde pasé gran parte de mi niñez, consistente en rifar "los gorrinos de San Antón" el mencionado día, y, a continuación, para que corriesen igual suerte al año siguiente, soltaban dos cochinitos, los cuales se desplazaban libremente por las calles, recibiendo el cuidado y alimentación de los vecinos, acto que, según creencia, atraía la salud y la buena suerte sobre las gallinas, conejos u otros animales de cada casa, algo a lo que, igualmente, contribuía la quema de hogueras en la víspera del Santo.

También recuerdo, de aquellos tiempos de escasez, la excelente y abundante merienda que, gracias a este "gordinflón", nos daba nuestra abuela al llegar la "Pascua de la Mona", metiendo aquélla en un pequeño talego preparado a propósito para tal ocasión. Lejos quedaba ya el día de la matanza, a cuyo acontecimiento todos los nietos nos sentíamos invitados, estorbando allí más que ayudando.

Cuando el carnicero le clavaba un gancho bajo el morro y lo arrastraba, con la colaboración de varias personas, hasta colocarlo sobre una mesa grande para firmar, allí mismo, su defunción, el muy gorrino se ponía a chillar estrepitosamente, y, ante semejante escándalo, nosotros huíamos de inmediato, algo asustados, por si acaso escapaba y pagábamos nosotros las consecuencias.

Más tarde, despedazado su cuerpo, se llenaban horzas con chorizos o costillas y la cámara se engalanaba mejor que el recinto de una verbena, pero no con banderitas, sino con embutidos colgados en cuerdas. El tocino y jamones se metían en cajones enormes de madera, enterrados en sal y con un pesado pedrusco, encima, presionando para que aquéllos soltasen la parte líquida que aún pudiesen contener.

Hoy, es evidente, han variado muchas situaciones o escenas habituales de antaño, pero lo que no cambiará nunca, y nadie lo duda, es esa tentación casi irresistible a comer bien. Ahí está, para demostrarlo, el gran consumo de bocadillos e innumerables menús, cuyos ingredientes principales son de procedencia porcina.

José Luis Alabau

Senabre = 20 € - igual-igual. Pag

OPTICA ORRIBLS

C/. Padre Urbano, 37 - B.
Teléf.: 96 365 48 90
46009 VALENCIA



M^a Auxiliadora Villarroya Andrés
Diplomada en OPTICA

Senabre = 20 € - cambio-texto Pag

regalos tábita

CHESCA CEBRIAN



BISUTERIA - PELUCHES - PERLAS
RELOJERIA - ART. PLATA - ART. PIEL

y todo tipo
de regalos

LUZ CASANOVA, 29
Tel.: 96 365 32 99
46009 VALENCIA

obsequio paga pag. Bouquet



Avda. Primado Reig, 5 Bajo
Tel. 96 366 87 44 - Valencia

***Centro de Formación
Profesional de
Peluquería y Estética**
- Con Servicios al Público -

Avda. Constitución, 212 Bajo
Tel. 96 366 87 44 - VALENCIA

*** Escuela de Baile
y Yoga**

¿Necesita una imprenta?



Sellos y Tarjetas en color y negro
Libros y Tarifas de todo tipo
Impresión digital en color y negro
Talonarios y Loterías numerados
Offset a todo color hasta 45x64 cm
Tarjetones de boda y comuniones
Recordatorios personalizados
Publicidad de todo tipo
Revistas y Publicaciones
Ploteado de Carteles

Av. Peris y Valero, 73
Tel./Fax: 963 332 206 - 46006
Lunes a Viernes de 9 a 2 y de 4:30 a 8

Av. Dr. Peset Aleixandre, 44
Tel.: 963 659 917 - 46019
Lunes a Viernes de 9 a 8 sin cerrar a mediodía

C/. Castellón, 5
Tel./Fax: 963 517 087 - 46004
Lunes a Viernes de 9 a 2 y de 4:30 a 8

C/ Campaners, 36
Tel./Fax: 963 775 572 - 46014
Lunes a Viernes de 9 a 2 y de 4:30 a 8



Av. Gregorio Gea, 52
Tel./Fax: 963 792 699 - MISLATA
Lunes a Viernes de 9 a 2 y de 4:30 a 8

www.imprensa-llorens.es

Hay uno cerca de su casa.

pedidos@e-llorens.com

Acérquese o llámenos.

presupuestos@e-llorens.com

comercial@e-llorens.com

902 154 305

¡ Con LLORĒNS qué fácil es !

Caldados - 40 €

Iguale

HIERNO ELECTRIC

Electrodomésticos
de Ocasión

Venta y Reparación

APARATOS NUEVOS CON PEQUEÑAS

TARAS DE TRANSPORTES

DESCUENTOS. 30% . 40% . 50%

OFICINAS Y EXPOSICION

C/. sagunto, 193

46009 Valencia

Telfs.: **96 329 42 00**

96 365 09 88

Albors - 25€ igual

ELECTRODOMESTICOS

CASTELLO, S.L.

Ferretería
Lavadoras - Frigoríficos
T.V. - Transistores
Material Eléctrico

Arquitecto Tolsá, 2
Padre Viñas, 84

Tel. 96 365 39 26
46009 VALENCIA

~~Albors~~
25€

CARPINTERIA

Albors

igual

CORELL

TRABAJOS EN GENERAL POR ENCARGO

Jaime Corell Rodrigo

Avda. Constitución, 193
Tel. 96 365 01 90
46019 VALENCIA

Ferrando: 150 €

Si- igual



ediger
Edificaciones Ferrando s.a.

Sagunto, 182, 2º • 46009 VALENCIA
Tel. 96 - 365 56 00 Fax 96 - 365 79 88

CONVIVIMOS CON DOSCIENTOS CINCUENTA Y OCHO INSECTOS

Por muy limpia que sea nuestra casa, por mucho que alardeen ciertas personas de mantener incólume el hogar, las estadísticas delatan como término medio que doscientos cincuenta y ocho insectos viven acurrucados en cualquier esquina de nuestras habitaciones.

No sé si San Antón es también protector de las cucarachas, las hormigas y los mosquitos, sea o no sea, lo cierto es que estos animales principalmente y muchos otros campan a sus anchas por los distintos hogares. De manera especial han disfrutado del calor del verano para multiplicarse y para recrearse en sus para nosotros repulsivas actividades. Valencia su región y provincias aledañas son ideales para que se encuentren con la temperatura y la humedad ambientales idóneas.

Un dato significativo y que demuestra que la rigurosidad del verano les favorece es que se venden diez veces más insecticidas que en los meses fríos.

Estos "inquilinos" que nadie les invita, se aposentan en los medios más insalubres aunque cucarachas, hormigas y mosquitos también tienen su buen gusto de adaptarse a los hogares limpios, como si fuesen residentes de hoteles de cinco estrellas.

Los mosquitos hembra, a diferencia de los machos que se alimentan del néctar de las flores chupan al día más de dos veces su media en sangre, posiblemente cuando están en estado de gestación. Otro dato: las moscas se alimentan de sustancias orgánicas en descomposición, como cadáveres (que normalmente no están en los hogares), basuras, excrementos y carroñas. Ello no quiere decir que después de "disfrutar" de esas sustancias se cuelen en las casas y transporten males como fiebres tifoideas, disentería, tuberculosis o gusanos parásitos.

Aunque aparentemente no sea muy agradable para la mayoría, siempre hay excepciones (conocí a una señora que llamaba a las cucarachas "mis pequeñas cucas") si me lo permiten les diré que para la mayor desesperación de las amas de casa, estos animales sobresaltan, son incómodos y repulsivos y también hemos de reconocer su insalubridad. Contaminan todo lo que tocan; son portadores de hasta cincuenta gérmenes distintos, en ocasiones, no siempre, son causantes de en-

fermedades como la salmonelosis e incluso la hepatitis. El problema en los hogares y en los comercios se agrava cuando su aparición se convierte en plaga, máxime si esta plaga es de origen americano. Las cucarachas venidas de allende el océano, como saben, se caracterizan por ser de un tamaño mayor, de color rojizo y son seres alados. Según los entomólogos, estas correderas-voladoras pueden producir incluso epidemias.

Hablemos finalmente de otro insecto no muy frecuente en las ciudades pero sí en los pueblos y casas de campo: las hormigas. Estos pequeños animales, se dice, acaparan durante el verano alimentos suficientes para pasar un confortable invierno. Esta creencia solamente es verídica en parte. Las hormigas permanecen incluso en los meses invernales en plena actividad, siendo en verano cuando desarrollan sus proyectos y sus mayores empresas: túneles, colmenas para sus huevos, otras panales para alimentación y quizá para habitar y cohabitar. Las más frecuentes en Valencia son las denominadas "argentinas" por ser de color negro y de tamaño muy reducido.

Sant Antoni nos bendiga, y por muy cristianos que seamos no creemos que se deba pedir al santo por estos y otros dípteros, porque además el Centro Raíl afirma: "por cada animalillo que se ven hay cerca de cien compañeros al acecho". Calculen, pues, doscientas cincuenta y ocho clases de insectos por casa, multiplicado al menos por ciento, convivimos con 25.800 individuos.

Lorenzo Berenguer
Periodista



Artes Gráficas Albarracín S.L.

**TRABAJAMOS CON LAS MEJORES
EMPRESAS ESPAÑOLAS.
¿NO CREE QUE SERA POR ALGO?**

Nosotros tenemos la respuesta.

**Somos los
más rápidos y
eficaces del mercado.**

Todo en impresos comerciales, trabajos color, revistas, librets,
diseño, cartas, sobres, sellos de madera y automáticos,
encuadernaciones, carpetas, talonarios, mailings, tarjetas,
calendarios, etc...

Trabajos en offset, tipografía y digital.

Talleres: C/. Platero Suárez, 7 - B

Oficinas - Almacén: C/. Platero Suárez, 7 B- 2º

(Entrada por Ministro Luis Mayans)

Tel.: 96 365 49 94 - Fax: 96 336 92 27

E-mail: imprentaalbarracin@ono.com

E-mail: imprentaalbarracin@hotmail.com

**LA HERMANDAD DE
SAN ANTONIO ABAD
AGRADECE A TODOS
LOS SOCIOS
Y COLABORADORES
SU AYUDA Y
COOPERACIÓN
EN ESTAS FIESTAS,
QUE ESPERA SEAN
DE SU AGRADO.**

castello - 40 e igual

BANESTO. 2.205 SUCURSALES EN ESPAÑA.



A SU LADO EN CUALQUIER LUGAR DE ESPAÑA.

Banesto, una de las organizaciones bancarias más amplias de España, está presente, con sus 2.205 sucursales, en la práctica totalidad del país.

Dando un servicio ágil y profesionalidad allá donde sea requerido. Porque su red exterior, con oficinas en los más importantes países, da la vuelta al mundo. Y lo que es más importante, con la personal atención que nos distingue.



**SUCURSAL:
MARQUES DE MONTORTAL, 2
TELEFONO 96 368 95 00
46019 VALENCIA**

Navarro - 60 €

igual



Materiales de Construcción, s.l.

Calle San Agustín, 10

Tel. 96 138 29 75

46980 PATERNA (Valencia)

COCO

Coco se fue. Que pena. Apuesto a que a todos los que han oído la historia de este chimpancé se les dio un vuelco el corazón, o al menos sintieron un nudo en el estómago cuando la prensa hizo eco de su historia. ¿Por qué nos acordamos de los seres genéticamente inferiores cuando son causa de una desgracia?. No es de extrañar, mientras hoy día se denigra incluso la valía de la vida humana en tantos lugares por causa de la guerra, los avatares del clima o bien de la maldad de la que tantos inocentes acaban convirtiéndose en objetivo.

Coco era el chimpancé más viejo del grupo que ocupaba las instalaciones del zoológico de Valencia. Desde 1.978 que vivió en cautividad, cuando fue adquirido junto a su compañera Miranda. En 1.999 ya intentó una fuga fallida, pero sus ansias no se rindieron. En esta ocasión quiso acompañarse de su familia, a los que no deseaba abandonar. ¿Cómo puede ser el instinto de un animal sin sentimientos?, cualquier ser humano en cautividad nunca hubiese abandonado a los suyos. Él tampoco. Alguien dejó la puerta abierta por descuido y, aunque se encontraban en su aludido hogar, buscaban desligarse de la cautividad que de por vida les tuvo presos sin necesidad de purgar una pena. Así, decidieron traspasar su prisión a las ocho y media de la mañana. Coco y Miranda se acompañaron de sus hijos Chispi, Kate y Pacualín, incluso de la pequeña de su familia, una pequeña hembra que nació las pasadas pascuas y a la que todavía no se le había dado nombre.

Sin embargo, no pudieron conseguirlo.

En aquellos momentos el lugar se encontraba ocupado por alrededor de, cuatrocientos niños, que buscaban asistir al bautizo de un mono tití, cuando fueron sorprendidos por la fuga de los simios y luego se les petrificó con la noticia del fallecimiento de Coco. Condujeron a estos a un lugar seguro, mientras la Jefatura Superior de Policía dejaba claro que fue abatido bajo la autorización y responsabilidad del zoo por aprensión a que llegase a traspasar las instalaciones y pudiese alcanzar la calle. Era normal que levantase inquietud, era lógico que los responsables de las instalaciones y la policía desearan controlar la situación, o mejor dicho, a la familia, sin embargo, ¿era justo abatir un ser que únicamente ansiaba su libertad? Una vez fallecido, los agentes municipales que trabajaron en la zona opinaron que la decisión fue precipitada y desmedida, ya que el animal estaba incluso tranquilo y ni siquiera había salido del recinto de Viveros. Contaban con la presencia de unos veinte policías. No había personas cerca y, sin embargo, el agente vació el cargador. Ni más ni menos que de veinte a veinticinco disparos. Aún así, el ánimo vital del chimpancé le condujo a arrastrarse unos metros antes de caer muerto.

Suponía un peligro. Y quién les quita la razón. Ellos hicieron lo que creyeron más seguro en un momento en que el se encontraba repleto por sus visitantes. Menudo espectáculo. Si se hizo lo más conveniente, ¿por qué nos sentimos culpables?. Quizá porque fueron retenidos de por vida apartados de su medio natural, quizá porque pensamos que pudieron ser sedados, aunque la veterinaria del zoológico declaró que a Coco no se le podía sedar. Sin embargo, nos sentimos culpables porque no ha habido más remedio que eliminarlo cuando deseaba algo tan instintivo como la independencia que le fue negada.

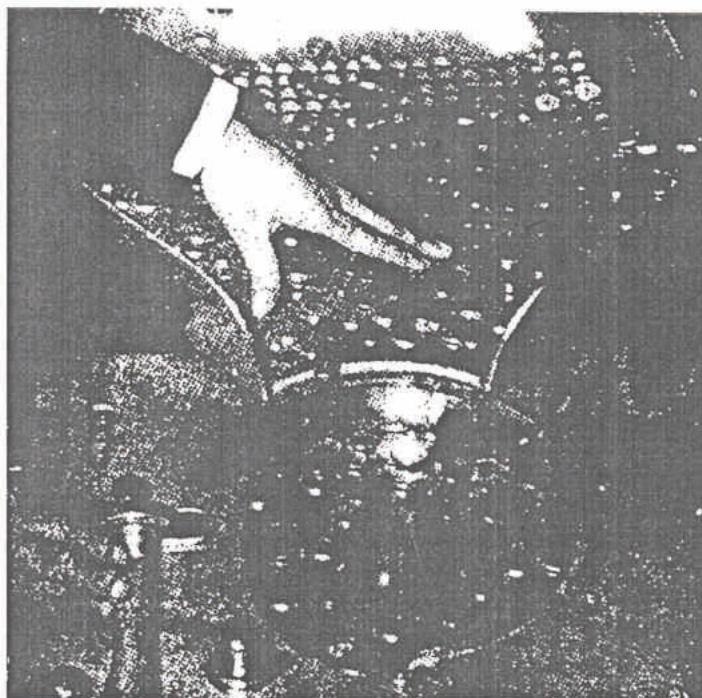
Pascualín y Chispi fueron convencidos con yogures y plátanos para volver a la mazmorra, a Kate la sedaron y Mirinda, más conocedora junto con su pareja dela resignación que les ha tocado vivir, volvió a la guarida por su pie abrazando en su regazo a la pequeña cría.

Trasladados a una jaula los restos del amigo de niños y más crecidos Coco, todavía en estos perdura la cautividad, aunque ya no se encuentre entre rejas. Por fin consiguió su anhelada libertad. Creo que San Antón también se acordará de él y algún hueco tendrá en mejor lugar que las instalaciones que le dieron cobijo en vida. San Antón bendiga especialmente a los animales que dieron alegría y fueron a cambio objeto de observación e investigación, que otorgue un lugar justo a las criaturas sumisas de las que nadie se acuerda mientras nos dan y sí cuando desaparecen.

Beatriz Vázquez
Redactora Jefe de
Ars Valentia



Carrote - en blanco igual



QUEREMOS SERLE UTILES

Trabajamos para usted



BANCO POPULAR ESPAÑOL

Avda. Constitución, 139 - 46019 VALENCIA

Senabre - 35 €

NO

conozca la pintura y escultura valencianas

estos libros recogen las primeras firmas



Lorenzo Berenguer Palau Recoge los 500 mejores artistas de la Comunidad Valenciana para su adquisición al precio de 30 euros,

llamar al: 96 333 95 91 o 636 066 495

LA TARTANA

En la desbordante romería de carruajes y caballerías, me detengo por infrecuente en las peculiaridades de "la tartana", vehículo de dos ruedas y limonero, con cubierta abovedada y asientos laterales. Un estribo trasero facilita la subida, asegurando una portezuela la intimidad del habitáculo, dotado de pequeñas transparencias a modo de ventanillas que permiten visualizar el paisaje.

El tartanero con su medalla de San Antonio al cuello es un hombre lleno de nobles nostalgias, conservador de tradiciones. La tartana fue un lujo en su tiempo, aunque lejos de la ostentación de la berlina, la suntuosidad del landau o el faetón, coches festivos o de ceremonia. Práctica y familiar, la tartana pertenecía a un señorío utilitario, recorría las huertas, aproximaba al pueblo o a la estación la distante masía, solucionaba urgencias o solazaba los paseos.

El "amo" cuidaba con mimo y esmero del carruaje y el animal que tiraba de él, entre varas. Las caballerías bien seleccionadas, daban un tono de elegancia en sus aires de vital poderío. Pertrechadas de impecables arneses, enlazaban cueros, hebillas y argollas, luciendo su desfile alegre, sin tacha, entre el agrado y reconocimiento de sus vecinos.

Las mañanas del 17 de enero, tibias y puras las más de las veces, son un alto en el camino, donde brillan enganches y atalajes, aires de raza fecunda, brisas de campo y alquería; azahares, frutos, flores o zarzales. El cuadro divino, la ventura humana, la luz celestial y la paz divina que da generoso San Antonio, sencillo, cercano a cualquier animal, incluso a ese hombre alguna vez racional, al sentirse peregrino.

Pacífica y blanda nos lleve esa nave, llamada igualmente "tartana" de vela latina, que empujan los vientos a esas aguas tranquilas de la esperanza.

Blasco Ibáñez, en su obra "Arroz y Tartana" narra con su estilo descriptivo, lo que representaba en su tiempo tener dinero y carruaje, objetivo de las ambiciones materiales.

Seguiremos esperando, el espejismo de ese rayo de luz que es la "tartana", aligerando el peso vertiginoso de esa vida turbulenta que nos envuelve. San Antonio os cante lleno de amores, su llama creadora os ilumine, bendición que conforte a mi tartanero, y el lirio azul, incógnito y campestre sea siempre homenaje perenne a su lealtad ejemplar, que tanto admiro.

Armoniosa la tartana
luce su magia rodante
entre espigas y naranjos
al brío de su caballo.
Paso alegre o trote lento
van dejando huella impresa
por los surcos de la tierra,
por empedrados urbanos
donde resuenan los cascos,
con ritmo sincronizado
al son de los cascabeles.
San Antonio les proteja.



alertando los peligros.
La tartana coquetona,
al mando del tartanero
desliza sus añoranzas,
nostálgicas de enero a enero.
Entre las prisas del mundo
me quedo con las dos ruedas,
de la tartana en la arena
que rueda a la valenciana.

Ignacio Sáez Boil

Aullana ~ 40 €

SI - Rectif.



INMOBILIARIA
aullana ^{S. L.} **c.b.**

San Bruno, 2

Tel.: 96 368 04 00

Tel./Fax 96 365 65 08

Móvil 655 56 27 33

E-mail: aullana@ciberia.es

46009 Valencia

Senabre - 40 € - igual - igual

BAR

Los Chicos

**DESDE
1955**

**TAPAS VARIADAS
COMIDAS SELECTAS
ESMERADO SERVICIO**

Avda. Peset Aleixandre, 12
Teléfono 96 365 30 84 - 46019 VALENCIA

Caldach - - 20 € igual



**C/. SAN BRUNO, 4
46009 VALENCIA
☎ 963 652 355**

Por los Pelos
PELUQUERIA

Murcia - 20 € igual



**ADMON. Nº. 91
LOTERIAS " SAN JERONIMO "**



**Avda. Primado Reig, nº 33 b
46019 VALENCIA**

Tel./Fax: 96 365 54 63



**QUE LA SUERTE
TE ACOMPAÑE**



Senabre - 40 € - si-igual

*Cafetería
Pastelería
Croissanterie
El
Trigal*

VEN Y PIDE TU

Pizza

COMIDAS CASERAS

GRAN VARIEDAD EN TAPAS
Y PLATOS COMBINADOS
PIDA SU MENU DEL DIA

LUIS HERRERO VALENCIA
GERENTE

PRIMADO REIG, 29
TEL.: 96 365 08 48
VALENCIA

QUE SAN ANTONIO BENDIGA A MICKEY MOUSE, LA GALLINA CAPONATA O EL CERDITO BABE

Animales famosos

Ahora que parece haberse puesto tan de moda la fama y el aplauso fácil y la celebridad televisiva, habría que decir, en honor a San Antonio Abad, que, antes que muchos de esos "famosos", no son pocos los animales que han pasado a la historia. Ni van a la zaga los que nos han acompañado en el crecer nuestro de cada día, y no han hecho grandes montajes, ni han buscado el aplauso hipócrita. Son, sin duda, los portavoces del reino animal que no muestran sino nuestra indudable admiración hacia quienes han acompañado al ser humano desde el principio de sus días. Son, en definitiva, los famosos animales que han llegado a la fama.

EN LA HISTORIA Y LA LITERATURA

La Historia y la Literatura nos han brindado algunos ejemplos de lo que antes he dicho. Famosos son el caballo del Cid, **Babieca**, y el **Rocinante** de nuestro cuatro veces centenario Don Quijote, quien a juzgar por las primeras líneas de la novela de Cervantes, también se rodeaba de galgos corredores.

Celebérrima se hizo la ballena **Moby Dick**, quien siempre estuvo acompañada por otros protagonistas de cuentos universales, como el **Gato con botas** o el **lobo** que se comió a la abuela de Caperucita.

Más serios, hieráticos e inermes han permanecido desde hace siglos los **leones del Congreso**, testigos del paso de tantos políticos que creían hablar en nombre del pueblo.

En un ámbito más cercano y salesiano, nunca olvidaremos los que crecimos con las historias de la vida de Don Bosco, el capítulo aquél en el que el santo salvaba su vida gracias al misterioso perro **Gris**.

Mucho más actual que todos ellos es la perrita **Laika**, primera astronauta rusa de la historia. Y en el ámbito de la ciencia, no dejaremos en el olvido a la clonada oveja **Dolly**. Suerte que entre tanto animal tan serio, se coló hace unos decenios el simpático y estirado Snoopy, todo un símbolo para los llamados "pijos" de nuestro tiempo.

EN EL CINE

La gran pantalla ha dado pie a conocer los aspectos más humanos de los animales y, aunque no siempre sus directores se portaron bien con ellos para conseguir alguna escena complicada, han pasado a la fama muchos, como la perrita **Lassie**, o el célebre **Rin tín tín**.

Ni que decir tiene que si hay un animal famoso en este ámbito es, sin duda, el **león** de la Metro Goldwyn Mayer. Todo un rey de la selva que también lo fue del cine, para anunciar películas como la del enorme gorila **King Kong**, que se subía al Empire State con la intención de cortejar a su diminuta amada. Pero el león de la Metro nunca tuvo el honor de introducir películas protagonizadas por nuestro **pequeño ruiseñor**, más conocido como Joselito, quien fue todo un símbolo del cine español de posguerra.

Y los nombres se multiplican cuando nos fijamos en el cine infantil, especialmente, si dirigimos nuestra atención hacia la factoría Disney. Y así, nos encontramos con los ratones **Mickey Mouse** y su novia **Minie**, el perro **Pluto** y el que, siendo de su especie, siempre fue más humano: **Goofy**. Quién será capaz de olvidarse alguna vez del pato **Donald**, el tierno **Bambi** o el elefantito más desgraciado del cine: **Dumbo**. A todos ellos se han unido últimamente el **rey león** o el pececito **Nemo**, que estaba manco de una aleta.

Podríamos poner otros muchos ejemplos como el delfín **Flipper** o la orca **Willy**, pero la lista sería interminable. Sin embargo, no obviaremos al habilidoso y valiente cerdito **Babe**.

EN LA TELEVISIÓN

Muchos han sido los animales que se han atrevido a enseñar a ser personas a generaciones enteras que aceptaban, de mejor grado, los consejos venidos de alguna simpática bestia moderadamente humanizada.

Entre ellos, no podemos dejar de nombrar a la prudente abeja **Maya**, el valiente **Dartacán** y sus tres **Mosqueperros**, el siempre fiel mono **Amedio** de Marco, el perrazo de Heidi, **Niebla**, o el viajero incansable que dio la vuelta al mundo en 80 intensos días: **Willy Fog**.

No olvidemos tampoco, personajes tan ingenuos como encantadores que tomaron nombres ingeniosos, como la gallina **Caponata**, el erizo **Espinete** o el caracol **Perejil**, que hicieron las delicias de quienes entonces nos comíamos el bocadillo de nocilla frente al televisor.

Aún más antigua que todos esos personajes fue la serie que hizo popular a un simio menos salvaje y más simpático que su dueño. Nos referimos, claro está, a la **mona Chita**. Y todavía nos tendríamos que ir más lejos para conocer a la **mula Francis**, de quien yo sólo he oído hablar.

Pero sería un pecado grave no nombrar a personajes tan entrañables como el gato **Tom** y su ratón **Jerry**, el perverso Correcaminos y el incansable **Coyote** (con más moral que el Alcoyano), el oso **Yogui**, la **Pantera Rosa**, el puerco **Porcky**, el conejo **Bugs Bunny** o la **hormiga atómica**.

Todavía hoy en televisión podemos disfrutar de uno de esos perros policia que todo lo encuentran, con la intuición metida en su hocico y las habilidades del mejor detective jamás imaginado. Cada tarde de domingo está de guardia el agente **Rex**.

EN LA PUBLICIDAD

La **Gallina Blanca** de Avecrem, los quesitos de la jovial **Vaca que ríe**, el **mono** del anís y no al revés, la **cigala** del arroz, el **gallo** de la pasta, el **cocodrilo** de Lacoste, el **panda** antivirus, el **camello** de Camel, el **Lobo** (¡qué gran turrón!), la cerveza del **Águila**. . . Y tantos otros animales que ahora no me vienen a la memoria. Todos ellos nos han vendido sus productos, como el mejor comercial. Pero si hay que elegir uno, probablemente habría que reconocer el papel del que ha terminado siendo un símbolo en toda España: el **toro de Osborne**.

EN LA MÚSICA

También la música ha domesticado a los animales encerrándolos en la jaula de sus pentagramas para ofrecer sus mejores armonías. Que se lo digan, si no, a Tchaikovsky y su Lago de los **Cisnes**. Pero tal vez, la música popular haya dado muchos más ejemplos de esto. Desde la **cucaracha** que no podía caminar, hasta el **elefante** que se balanceaba sobre la tela de una **araña**, pasando por el **torito bravo** de El Fary y el que estaba enamorado de la luna. Pero nunca olvidaremos personajes tan célebres y cercanos como la **gallina turuleta** o aquella **vaca lechera** tan salada, que incluso daba leche merengada.



EN LA VIDA DIARIA

Una legión de animales se ha colado también en el hablar cotidiano y en nuestra propia vida. Sólo hace falta tener los ojos bien abiertos y los oídos dispuestos a captar cualquier expresión, por insignificante que sea, en la que un animal o una manada entera se cuela entre las palabras del vocabulario más profano.

Qué sería de nosotros sin la adivinanza, adivinada en su propio enunciado, más famosa de nuestra tradición: ¿De qué color era **el caballo blanco de Santiago**? Qué sería de este mundo sin la **paloma de la paz**. Qué hubiera sido del Valencia C.F. sin el **Lobo Diarte** o el **Piojo López**. Qué sería de nuestros niños sin la generosidad del **ratoncito Pérez**. Y qué habría sido de los abuelos que cuidaron de los nietos sin jugar al juego de la **Oca**, saltando de puente a puente, porque les llevaba la corriente.

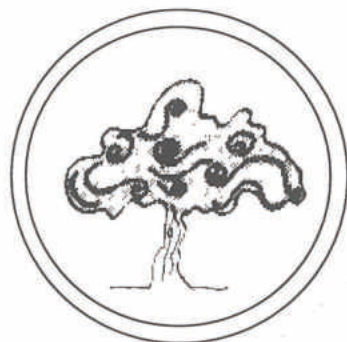
En fin, es indudable que nuestro vocabulario, nuestras tradiciones y, en definitiva, nuestra vida, está rodeada de animales. Y que así sea por mucho tiempo.

Ninguno de los que he nombrado pasará el próximo 17 de enero bajo el hisopo bendito de San Antonio Abad, pero estoy seguro de que su generosa bendición llegará a tantos y tantos animales que nos han ayudado a crecer y nos acompañan discretamente en cada acontecimiento de nuestras vidas. Estamos infinitamente agradecidos por el papel que han desempeñado en ellas y este artículo es un sencillo homenaje a su enorme aportación. ¡Animales que, sin buscarlo, alcanzasteis la fama: MUCHAS GRACIAS!

Luis Miguel Notario



garnote - 40 € igual



Casa Balaguer

Bar - Restaurante

Av. Constitución, 202. 46019 Valencia
Te.: 96 365 02 01 / 96 365 70 82. Fax: 96 365 02 01

Navarro - 60 €

igual

work Trabajo Temporal

SOMOS ESPECIALISTAS EN LA SELECCIÓN Y LA GESTIÓN DE LOS RECURSOS HUMANOS DE SU EMPRESA!

Hostelería y Restauración
Sector Industrial
Transportes y Sector Logístico
Sector Alimentario
Oficinas y Despachos
Laboratorios y Sector Sanitario
Grandes Superficies y Distribución
Telemarketing y Calls Centers

SERVICIOS CENTRALES

Crta. Montcada, 600 - 08233 TERRASA

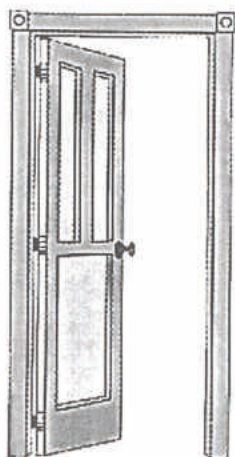
902 268 268

DELEGACIONES EN: ALCOY, ALICANTE, CASTELLON, PATERNA, VALENCIA, ONTENIENTE, BADALONA, GIRONA, HOSPITALET DE LLOBREGAT, MOLLET, SABADELL, SANT ANDREU DE LA BARCA, SANT BOI DE LLOBREGAT, TARRAGONA, TERRASA, VENDRELL.

Dalgo Grup 2000 E.T.T., S.L.
Nº Aut. Adm. 70/0002/95

grupfactor
Grupo Multiservicios

Navarro: 60 e si - Rectif.



**puertas
aguilera, s.l.**

**PUERTAS BLINDADAS
Y DE INTERIOR**

Padre Urbano, 18
Tel. - 963-65-71-43

~~EXPOSICION EN VALENCIA~~

~~Guillem de Castro, 97, B~~

~~Tel. 96 391 40 54~~

EXPOSICION EN VALENCIA

Guillem de Castro, 105

Tel. 96 392 12 32

EXPOSICION EN VALENCIA

Lladró y Mallí, 21

Tel. 96 380 61 95

EXPOSICION EN TORRENT

C/. Padre Méndez, 75 B

Tel. 96 158 01 54

EXPOSICION EN PATERNA

San Antonio, 26

Tel. 96 138 10 72

FABRICA EN PATERNA

Pol. Ind. Fuente del Jarro. Ctra. Paterna-La Cañada, Km. 1

Tel. 96 134 08 36 - Fax 96 134 08 98

Scrabre = 40 € Rectif. Rectif.

LOTERIA N° 95 FORTUNA



Bono  **Loto**

lotería  **primitiva**

~~DESPACHO AUXILIAR DE QUINIELAS~~
INFORMACION COMPLETA EN PIZARRAS
REVISTA PLENO
VALIDACION INFORMATICA

DE LUNES A JUEVES

Apertura: 8' 30 horas - Cierre: 21 horas

SABADO HASTA LAS 15 HORAS

Resto Semana de 9 a 21 Horas

Marqués de Montortal, 5

Tel. 96 366 70 91 - Fax 96 366 70 95

46019 Valencia

E-mail: admon95@qno.com

~~http://www.loto95.com~~

http.

senabre - 40 € Texto nuevo

LIBRERIA AGUSTÍ PAPELERIA

**Suministros oficina e informática
papelería técnica - reprografía
libros de texto y lectura
estilográficas - regalos**

Reparto gratuito en 24 horas
solicite nuestro catálogo (5.000 referencias)
precios inmejorables en cartuchos de impresora,
papel y archivadores.

**Mejoramos su actual oferta
..... Consúltenos.**

Marqués de Montortal, 10

Tel. y Fax: 96 365 31 24 - 46019 Valencia

Senabre - 40 €

igual



OPTICA Y OPTOMETRÍA

GRADUACIÓN DE LA VISTA
TOMA DE LA TENSIÓN OCULAR
CENTRO DE ADAPTACIÓN DE
LENSES DE CONTACTO
LENSES PROGRESIVAS CON
ADAPTACIÓN GARANTIZADA

AUDIOMETRÍA

ADAPTACIÓN DE AUDÍFONOS
RETROAURICULARES
INTRACANALES
DIGITALES

1H. SERVICIO DE ATENCIÓN URGENTE.



PUNTOS TRAVEL CLUB.

G

GARANTÍA DE SATISFACCIÓN TOTAL
(3 MESES) O LE DEVOLVEMOS SU DINERO.

CV

CONTROL VISIÓN ANUAL GRATUITO.



PAGO APLAZADO EN 3 MESES
SIN INTERESES.



GARANTÍA DE 2 AÑOS POR DEFECTO 100%
Y 1 AÑO POR ROTURA AL 70%

LA

LIMPIEZA, READAPTACIÓN Y AJUSTE DE SUS
GAFAS GRATUITO.

A

ASESORAMIENTO TÉCNICO Y ESTÉTICO.



MULTIOPTICAS
J. CLARAMUNT

AV. CONSTITUCIÓN, 127 • Tel. 96 365 89 99 • VALENCIA
EMILIO BARÓ, 3 • Tel. 96 389 05 11 • VALENCIA

UNA CITA INELUDIBLE

En la casa rural valenciana, el establo, la habitación de los animales, tenía un olor acre, penetrante, abrigado y un tanto turbador. Sus paredes enjalbegadas perdían su blancura con el tiempo y se oscurecían de polvo grisáceo, la luz entraba apenas por un ventanuco y se filtraba por rejas oxidadas y envejecidas. Pero en lugar preferente, bien visible, unos azulejos, coloreados y limpios, hacían presente la imagen de S. Antonio Abad, en su ámbito, al que se imploraba la protección benéfica sobre las bestias de labor, auxiliares ineludibles, entonces, del labrador valenciano.

Eran otros tiempos. La Valencia de hoy nada tiene que ver con la de hace medio siglo. Nuestro tiempo ignora la ciudad rural que fuimos, la que utilizaba carros para transportar mercancías, cuando el Camino de Tránsitos orlado de moreras y planchas no presentía que, tiempo adelante, se convertiría en modernas avenidas, y las Torres de Serranos contemplaban aún a sus pies, cada jueves, el mercado de caballerías.

Hoy el mundo del motor se impone, la velocidad nos invade y embriaga. Es nuestra característica peculiar y trágica, pues no hay semana que no se cobre sus víctimas en nuestras carreteras. La contaminación ambiental y acústica va en aumento, y nuestros nervios necesitan, de vez en cuando, sedantes y tratamiento.

Pero, a pesar de todo, por suerte, aún tenemos un huequecito en nuestro apretado calendario, febril y apresurado, para acordarnos de S. Antonio Abad y celebrar su fiesta.

Nuestro Santo vivió en el silencio y la soledad. Los animales fueron, durante una época de su vida, sus compañeros únicos y su descanso en la austeridad de su vida anacoreta, entre tentaciones de lujo y placer que él vencía con la ayuda de Dios.

La calle de Sagunto es un paréntesis de paz el día de su fiesta, y donde imperan el ruido y el motor, la prisa y el humo, reinan, por unas horas, el apacible paso de los animales de labor, el elegante bracear de las esbeltas jacas o la multitud de animales de compañía al brazo de sus dueños.

Su fiesta, extendida por muchos pueblos de nuestra Comunidad, tiene en la calle de Sagunto, en la Parroquia de la que es titular, su impronta y su resonancia. Porque los Antonianos no cesan en su esfuerzo por mantener y engrandecer este festejo típico.

Bienvenido sea el progreso, el motor y la cibernética porque no han podido desplazar del corazón del hombre el afecto y la consideración por los animales, entrañables en la compañía, heroicos muchas veces en el comportamiento, útiles en la labor.

Con esta fiesta, un año más, podemos expresarles, con la bendición, nuestro cariño perdurable, nuestra admiración entusista y nuestro agradecimiento.

Es una cita ineludible.

José Puchol



Navarro: 60 € igual



AISLAGLAS
DOBLE ACRISTALAMIENTO AISLANTE

* ACRISTALACIONES COMERCIALES Y PARA OBRAS

* VIDRIERAS DECORADAS Y ESPEJOS

* FABRICANTE DE DOBLE ACRISTALAMIENTO

* VIDRIOS DE SEGURIDAD

Cristalería **MARTINEZ, S.L.**

Julián Martínez Font

C/. Ciudad de Elda, 25
Esquina C/. Villa de Madrid
46988 P. I. Fte. del Jarro - Paterna (Valencia)
Telf. y Fax 96 134 03 50
E-mail: administracion@crystaleriamartinez.com
Web: www.cristaleriamartinez.com

Senabre - 40 €

si-igual



HORNO

Y PASTERIA

**SAN
FRANCISCO
JAVIER**

**EXTENSO SURTIDO EN BOMBONES
DE FABRICACION PROPIA
Y SELECTA PASTERIA**



**AVDA. DR. PESET ALEIXANDRE, 10
TELEFONO 96 365 45 77
46019 VALENCIA**

**Abierto Domingos
y Festivos.**

Navarro = 60 € Igual

CARNES

JORGE TORRES DOMINGO

CENTRAL

C/. Benicarló n° 27 Bajo
46020 Valencia
Tel/Fax: 96 360 10 61

*ESPECIALIDADES
DE LA CASA:*



***TODO TIPO DE
RELLENOS
*POLLO
*AVES
*TERNERAS**

**GRAN SURTIDO EN EMBUTIDOS
CASEROS**

**NUESTRO LEMA ES DAR SIEMPRE
CALIDAD**

Senabre - 40 € - igual.

AUTOMATIZACION Y REPARACION DE:

- MOTORES PERSIANAS ENROLLABLES
- PUERTAS GARAJES
- PUERTAS BASCULANTES
- VERJAS CHALETS
- MANDOS A DISTANCIA

FABRICA DE CIERRES DE SEGURIDAD

**INSTALACION DE
PERSIANAS METALICAS ENROLLABLES
PUERTAS EXTENSIBLES METALICAS**



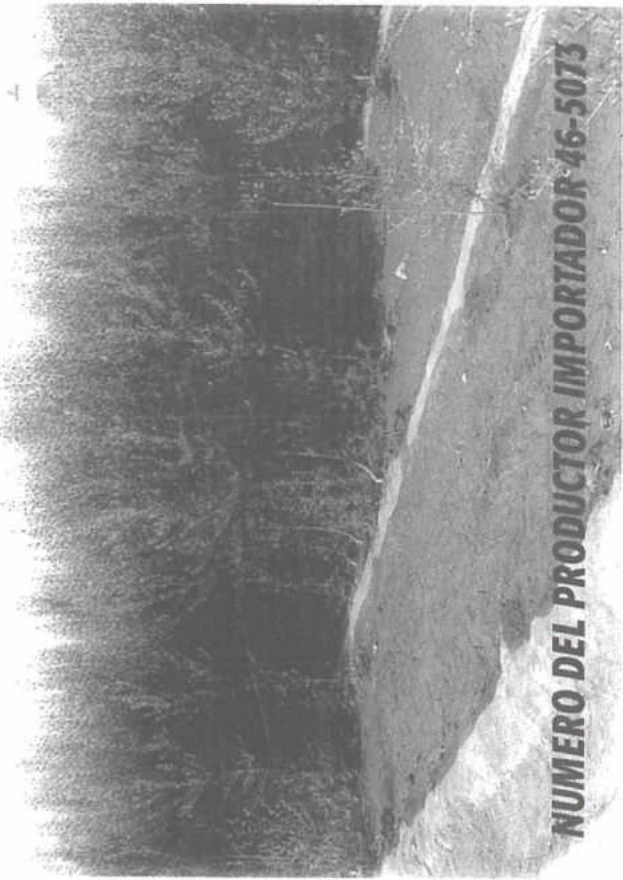
Metalúrgica Cerrajera del Mediterráneo, S.L.

**Avda. Constitución, 70
Tel. 96 347 60 00
46009 VALENCIA**



VIVEROS BELLVER S.L.
GRANDES CULTIVOS DE
ÁRBOLES FRUTALES
SELECCIONADOS Y
OLIVOS INJERTADOS
SOBRE OLEA EUROPEA
SILVESTRIS PARA
PLANTACIONES Y
JARDINERÍA

SOCIO FUNDADOR S.A.T. 3070
FRUTALES MEDITERRÁNEOS



NUMERO DEL PRODUCTOR IMPORTADOR 46-5073

Avda. de la Constitución, 277 • 46019 VALENCIA • Tel. 96 365 39 45 • Fax 96 365 25 70

Albos - 60 e igual.

La fuerza de las tradiciones

Siempre que tengo la oportunidad de hojear algún libro sobre la ciudad de Valencia, sobre sus fiestas y tradiciones, no puedo evitar emocionarme al llegar al capítulo dedicado a la fiesta de Sant Antoni. Todas las demás forman parte de mi ciudad, pero la fiesta de Sant Antoni forma parte de mí mismo, es esencia de mi historia y tradición de mi barrio.

Todavía recuerdo cuando era niño y, pasadas las fiestas de Navidad, esperaba con avidez el día 17 de enero. No sólo no había colegio, además era el día en que por fin podía disfrutar con los animales. Aunque no tuviera mascota para llevar a la bendición, disfrutaba con los perros y gatos que allí se congregaban. Gentes venidas de todos los rincones de la ciudad y de pueblos de alrededor, animales de todo tipo, interminables arrosos bien engalanados especialmente para la ocasión. Las “paraetas”, el “porrat”, la hoguera, el “pa” y “les garrofes”, el emblemático sonido de la dolçaina... Imágenes que llenan mi memoria y que espero tarden mucho en borrarse.

Parece que no haya pasado el tiempo. Todavía hoy sigo recibiendo las mismas sensaciones. A pesar de tener algunos años más sigo acudiendo a la cita para disfrutar año tras año de las mismas emociones. Pero no sólo yo. Continúa viniendo gente de aquí y de allá. Muchos pueblos celebran también la fiesta, pero a la de la calle Sagunto no pueden faltar. Personas que abandonaron el barrio hace tiempo aprovechan para avivar recuerdos y no se quieren perder la cita. La fiesta de Sant Antoni forma parte de nosotros y nosotros de ella, es la tradición de un barrio (prácticamente la única). Es capaz de reunir a miles de personas y de recuperar a los que se fueron. Es capaz de emocionarnos, de extraer nuestros sentimientos más preciados.

Las tradiciones son la esencia de un pueblo y nos marcan para siempre. La fiesta de Sant Antoni es la realidad de un barrio, es la historia de la gente y deja profunda huella en nosotros. Continúo emocionándome cuando cae en mis manos algún libro que nombra la fiesta de la calle Sagunto o recoge alguna fotografía. Mi corazón da un salto repentino y no puedo parar de pensar: ¡Ésta es mi fiesta!

Antonio de la Asunción Andrés

obsequio - Vaga para Loteria

RECAMBIOS

NO

MAERA, S.L.



DISTRIBUCIONES

EQUIPO ELECTRICO: BOSCH - FEMSA - HELLA

BATERIAS: BOSCH - TUDOR - EXIDE - HELLA - EAM - DELPHI

FILTROS: PUROLATOR - BOSCH

ACEITE: GULF - AC. DELCO

ILUMINACION: HELLA - VALEO - RINDER - BOSCH - YORKA - ARIC

SONIDO, ALARMAS Y ACCESORIOS:

BRIGMTON - NK - SPAL - DUCSYSTEMS - CORAL ELECTRONIC

TACOGRAFOS: VEEDER ROOT - MOTO METER

AIRE ACONDICIONADO: DIAVIA - MITEHELL - DIRNA

KITS MANOS LIBRES PARA TELEFONIA

ESPECIALIDADES

ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL - TACOGRAFOS

SONIDO - ALARMAS

AIRE ACONDICIONADO

MAQUINARIA Y HERRAMIENTA

C/. Bilbao, 45

Tels. 96 365 19 08 - 96 365 08 24 - 96 366 11 58 - 902 111 008

Fax 96 365 66 09

46009 VALENCIA

Obsequio.- Paga Pap- Lteira

Realitj.-



SONIVAC, S.L.

AUDIO-TUNING & MULTIMEDIA

VENTA Y MONTAJE DE:

- * Equipos de sonido para el automóvil.
- * Sistemas de seguridad y localización para vehículos.
- * Multimedia, televisión, dvd, videojuegos, etc...
- * Sistemas de navegación GPS. y Avisadores de Radar.
- * Aire acondicionado.
- * Tuning interior y exterior:
 - Llantas y neumáticos.
 - Alerones y spoilers.
 - Faros y pilotos deportivos.
 - Tubos de escape deportivos.
 - Amortiguación deportiva.
 - Volantes, pomos, pedales, etc...

Pioneer

Clarion
CAR AUDIO & BEYOND

ALPINE
Car Audio and Communication Systems

SERPI STAR
VEHICLE SECURITY SYSTEMS

ICE
CORAL ELECTRONIC

BECKER

MOMO
ITALY

KONI
Racing

Tienda: Avda. Primado Reig, 22 - 46009 Valencia

Tels.: 96 365 42 25 - 96 365 42 17

Taller: Avda. Primado Reig, 43 - 46019 Valencia

Tel.: 96 365 01 96

www.sonivac.com - E-mail: sonivac@sonivac.com

Senabre - 40 € si - Recdif.

COSMETICA - LENCERIA

CORSETERIA - BAÑO

UÑAS ESCULPIDAS - CENTRO DE BELLEZA

MICRO PIGMENTACION DE LABIOS Y CEJAS



SANDRA

MAQUILLAJES DE NOVIA

TATUAJES DE LABIOS Y CEJAS

DEPILACION POR LASSER

ARTICULOS DE REGALO

Avda. Primado Reig, 33

Tel. 96 365 60 52

46019 VALENCIA

y también puede disponer de nuestros servicios en

Avda. Blasco Ibañez, 33

Tel. 96 339 13 93

46010 Valencia

Emilio - 35 €

igual

Trofeos Emilio García

SOMOS FABRICANTES



**COPAS - TROFEOS - MEDALLAS
LLAVEROS - METOPAS
PLACAS DE HOMENAJE - ETC.**

*Visite nuestra Exposición.
Presupuestos sin compromiso.*

Diseños Exclusivos

**C/. Sagunto, 184 - Tel- Fax: 96 365 07 17
46009 VALENCIA**

scriebre 20 €

igual

COMERCIAL

PUMA - BOSCH



Osaka®

TITAN



JOTUN



AKZO

pinturas
BRUGUER

Grandes Ofertas



**TARIMAS
PARQUET**

TALLER DE MANUALIDADES
PINTURAS - MOQUETAS - CORCHO
P. PINTADOS
VENTAS DETALL Y MAYOR
DECORACION

Cno. de Moncada, 68 - Teléfono: 96 366 40 54
46025 VALENCIA

scriebre- 20 €

igual

TALLERES

VICTOR

FERRER

S.L.

Felipe Rinaldi, 7 y 9
Tels: 96 365 20 03 / 96 365 85 39
Fax: 96 365 34 27
46019 VALENCIA

BOMBAS

Acero Inoxidable



GRUNDFOS

= SERVICIO OFICIAL =

A F O R O S

INSTALACIONES PARA RIEGOS E INDUSTRIALES
ELECTRICIDAD - ALTA Y BAJA TENSION - REPARACIONES

**SERVICIO
TECNICO**

**RIEGOS
MICROASPERSION
GOTEO - MICROTUBO**

obsequio

CAJAMURCIA

Con las Fiestas de Valencia

Las fiestas y el folklore son parte de la cultura de cada tierra, reflejan la riqueza de sus costumbres y tradiciones. En Cajamurcia, queremos compartir con todos estos momentos de alegría y celebración, y sumarnos, un año más, a estas fiestas.



CM



CM
CAJAMURCIA
Obra Social y Cultural

El Banco de Valencia
tiene a su disposición
los servicios financieros
que usted necesita.

Infórmese en
cualquiera de nuestras
más de 240 oficinas.



errateo = en blanco

igual

Felín. - 40 € *iguacé*

FLORES FELIU



Cronista Carreres, 3
Tel.: 96 351 89 90
Fax. 96 394 21 93
46003 VALENCIA

RELACIÓN DE ENTIDADES, ANTONIANOS Y SOCIOS QUE CON SU COLABORACIÓN Y ENTREGA HACEN POSIBLE LA FIESTA DE SAN ANTONIO ABAD.

Generalidad Valenciana	Restaurante Balaguer
Excmo. Sr. Teniente General Jefe de la F.M.A.	Vicepresidente de la Hermandad
Delegación del Gobierno en Valencia	E.D.I.F.E.S.A.
Diputación Provincial	Archival
Excmo. Ayuntamiento de Valencia	Flores Feliu
Bancaja	Asoc. A. A. Salesianos
Banco Sabadell	Forn La Creu
Banco de Valencia	Clínica Vet. Dr. Jesús Ventura
Banco Español de Crédito	Servi Oficina J. Calduch
Banco Popular Español	Multiópticas J. Claramunt
CajaMurcia	Francisco Roig Alfonso
Acequia de Mestalla	Francisco Plasencia
Sociedad Agricultores "La Vega"	Ricardo Císcar Martínez
Almacenes El Remate	Sdad. Hípica de Valencia
Bar Los Chicos	Floreal Martínez Abad "Devesa Garden"
Bar Stop	Adolfo Rincón de Arellano
Trofeos Emilio García	Miguel Ramón Izquierdo
Clavarios Virgen del Rosario	Rafael Ferrando Sales
Empresas Grau Miralles	Antonio Segarra Pablo
Empresas Lladró	Pedro Senabre González
Rural Caja	José Castelló Roig
Galerías Segrelles	Francisco Feliu Busó

José Corell Gil
Miguel Albors Gil
Miguel Murcia Nuevalos
Rafael Martí Muntó
Carlos Aullana Giner
José Joaquín Calduch Pablo
Juan González Cuesta
Emilio Manuel García Brisa
José Rodrigo Martí
José Romero Soto
Salvador Navarro Llorens
Miguel Cortés
José Barberá Girbes
José Ramón Tamarit Broseta
Adrian Giner Orts
Ramón Roig Castelló
Francisco Balaguer Martínez
Enrique Durá
Rafael Brisa
Federico Ferrando Giner
Carlos Aullana
Manuel Simón Guitarte
Viuda de Simón Genis
Viuda de José Roda
Manuel Miguel Real
Francisco Cebrian Martínez
Celestino Miguel Cabezas
Antonio Tarn Sanza
Trinidad Ferrando Sales
José Ballester Panach
Hermanos Gálvez-Terrades
José Feliu Busó

Mariano Torres Soler

José Carbonell Guillem

Rafael Burguera Albiñana

José Claramunt Peris

Luis Errando Rieta
Manuel Rodríguez
Rafael Soria Aviñó
Manuel Puchol
José Ferriol Cortina
Francisco Mas Romero
Antonio Antelm
Manuel Morales
Gaspar Cuñat Guillem
Pilar Villanueva
Miguel Monferrer
Vicenta Pascual Panach
José Solera Solera
José Olcina
Salvador Bellver
Nieves Calvo
Alejandro Peris
José Borredá
José Fco. Ballester Olmos
José Fabra
Manuel Ferriol Cortina
Lázaro Giner Marqués
Vicente Giner Bartual
Vicente García Hernando
Francisco Montesinos Aullana
José Martínez Castelló
Salvador Giner
Jaime Corell Rodrigo
Artemio Calduch
José Lluch Baixauli
Miguel Roig Montesinos

Miguel Albors Burguera

Jesús Tamarit Grancha

José Vte. Llop Sasi

Rafael Ganade Cuñat

Joaquín Calduch Cabedo

Salvador Font Montesinos
Francisco Moret Sanz
Juan Roig Bellver
Francisco Pechuan San Hermelando
José Suria Grau
Francisco Bruixol Marqués
José Bellver Bayarri
José Casaní Suria
Rigoberto Gaudiza
Antonio Pérez Celdrán
Miguel Cabrelles
Manuel Garay
Carlos Ibáñez
Miguel Meseguer
Urbano Ramón García
Josefa Vives
Antonio Olmos Giner
Enrique Grau Montañana
José Bellver Broseta
José Roig Carrera
Francisco Ruiz Esteve
Salvador Gil Martínez
Vicente Ferrer Molina
Salvador Gil Carbonell
Angel Ibáñez Puchades
Angeles García Vicente
Carmen Guillem Gimeno

Antonio Antelm Sanchis
Francisco Camps Panach
Vicente Bartual Monros
Salvador Gil Broseta
Francisco Giner Masias
Fernando Giner García
Francisco Giner Laguardia
Isidro Gil Rubio
Antonio Castelló Guillem
María García de Silvestre
Vicente Gaspar Lara
Juan Bautista Bartual
Manuel Gil Marqués
Isabel Molins
Manuel Bellver Bellver
José Cortina Hurtado
José María Cortes Barrachina
Vicente Aliaga Zanon
José Alfonso Mocholí
Francisco Albert Furió
Antonio Lluca Pérez
Lorenzo Berenguer Palau
Ignacio Sáez Boil
José Sanmartín Genovés
Fortunato García Molina
José Monferrer Visiedo
José Luis Alabau Martínez
Domingo Grau Miralles

NUESTRO RECUERDO Y ORACION POR LOS QUE NOS PRECEDIERON

† Francisco Roig Ballester
† Pedro Martínez Bernat
† Salvador Navarro Gil
† Ramón Salvador Sanz
† Andrés Balaguer Pons
† José Carbonell Albors
† Vicente Benlloch Guillem
† Emilio García Pérez
† Esteban García Muñoz
† Antonio Aura Vilaplana
† Rafael Garrote González

† Miguel Albors Cuñat
† María Miralles Llopis
† Federico Ferrando Sales
† Luis España
† Carlos Ferrando Sales
† Pedro Balaguer Pons
† José Gil Todolí
† Francisco Molins Marzal
† Salvador Pérez
† Raimundo Zorrilla Robledo

Senabre.- 90€

si-texto nuevo



LA FELICIDAD

SON ESPACIOS DE TIEMPO

LLENOS DE SENSACIONES

Tus cosas. Como a ti te gustan.

SER FELIZ NO ES TAN DIFICIL

SABEMOS COMO CONSEGUIRLO

TU SOLO, DANOS LOS MOMENTOS.

MUEBLES

EL REMATE

*A TU DISPOSICIÓN,
TODAS LAS SENSACIONES DEL MUNDO.*

C/. Pedro Cabanes, nº 17 - Tel. 96 365 18 34

46019 VALENCIA

Dénia: Vacaciones todo el año.



~~Reserva~~ 300 €

azuldenia
residencialprimera línea

DÉNIA
aquamarinas
residencial

Nueve bloques de apartamentos independientes con amplias terrazas organizados entre más de 20.000m² de zonas verdes, con numerosos jardines, piscinas, y zonas deportivas comunes.
Y todo en Primera Línea de Playa.



Con todos los servicios y a tan sólo 200m. de la playa esta promoción de frondosos jardines y gran piscina es el lugar ideal para disfrutar de vacaciones durante todo el año.



96 351 26 25

Gerfesa
Colón 30